



 **BARRE D'APPUI SOL-PLAFOND FIX**
Notice d'utilisation
DISPOSITIF MEDICAL

 **FIX FLOOR-TO-CEILING SUPPORT BAR**
Instructions manual
MEDICAL DEVICE

 **BARRA DE APOYO SUELO-TECHO FIX**
Manual de instrucciones
DISPOSITIVO MEDICO

REF. 815240



Scan this QR code to access the manual in multiple languages:



SYMBOLE FIGURANT SUR L'ETIQUETTE OU DANS LA NOTICE D'UTILISATION
SYMBOL APPEARING ON THE LABEL OR IN THE INSTRUCTION MANUAL
SIMBOLO EN LA ETIQUETA O EN EL MANUAL DE INSTRUCCIONES

	Adresse du fabricant Manufacturer's address Dirección del fabricante		Invitation à consulter le manuel d'utilisation Invitation to consult the user manual Invitación a consultar el manual de usuario
	Date de fabrication Date of production Fecha de fabricación		Respecter les consignes de sécurité Follow the safety instructions Observe las instrucciones de seguridad
	Numéro de lot Batch number Número de lote		Conformité CE CE conformity Conformidad CE
	Référence du produit Product reference Referencia del producto		Craint l'humidité Does not tolerate dampness Proteger de la humedad
	Poids maximum de l'utilisateur Maximum user weight Peso máximo del usuario		Dispositif médical Medical Device Dispositivo médico

IMPORTANT

Lire attentivement la notice avant toute utilisation de ce produit et la conserver en cas de besoin.

Utilisateur : si vous êtes dans l'incapacité de lire ou de comprendre les avertissements, précautions ou instructions, veuillez contacter votre professionnel de santé ou distributeur avant d'utiliser ce produit sous peine de risques et de dommages.

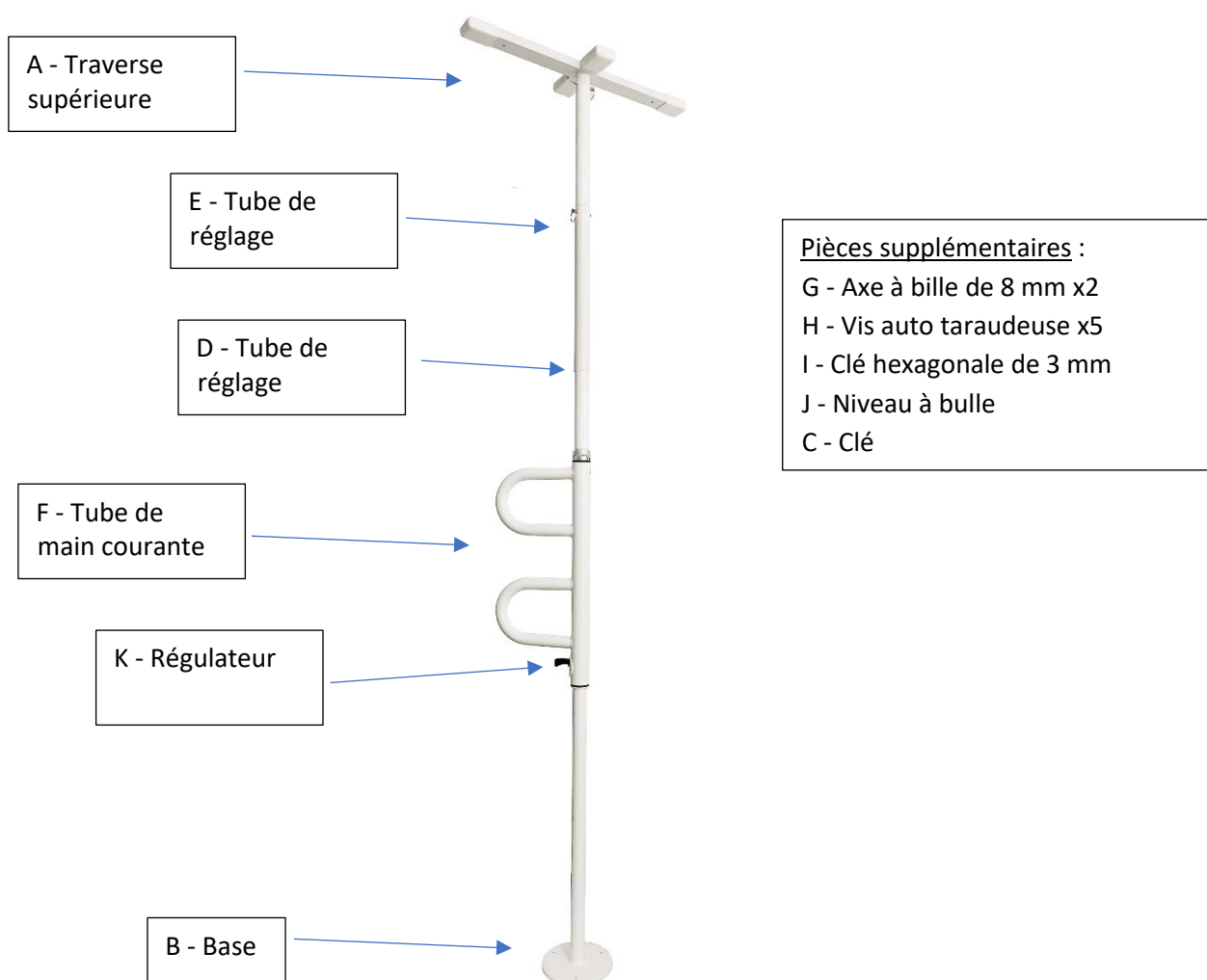
Consulter votre médecin ou spécialiste de santé avant d'utiliser un dispositif d'aide technique. Il vous conseillera et informera sur le produit le plus approprié à votre cas.

Distributeur : cette notice doit être remise aux utilisateurs de ce produit.

DESTINATION DU PRODUIT

La barre d'appui sol-plafond Fix est un dispositif médical. Ce produit est destiné à être utilisé à domicile par des personnes ayant des difficultés à se relever. Il permet de se redresser et de prendre appui en toute sécurité, y compris dans des espaces éloignés des murs, où les appuis traditionnels sont absents. La barre se fixe solidement entre le sol et le plafond, à condition qu'il ne s'agisse pas d'un faux-plafond. Ce dispositif ne présente pas d'indication médicale spécifique et s'adresse principalement à des utilisateurs recherchant une aide ponctuelle ou régulière pour se relever de manière autonome.

DESCRIPTION DU PRODUIT



PRECAUTIONS D'EMPLOI



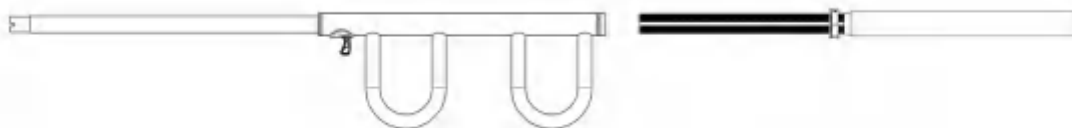
Le non-respect des précautions d'emploi peut entraîner des risques de blessures graves.

- Ne pas dépasser la limite de poids autorisé de 160 kg.
- Ce produit doit être correctement assemblé, installé et entretenu.
- Ce produit doit être installé par une personne qualifiée et compétente.
- Ne jamais percer le béton précontraint pour installer la barre d'appui.
- Ne jamais installer le produit sur un faux-plafond.
- Vérifiez toujours si des câbles électriques sont dissimulés et les conduites d'eau lors de l'installation.
- Vérifiez également les exigences légales concernant la mise à la terre et la fixation de pièces métalliques extérieures.
- Inspecter toutes les pièces avant l'assemblage pour s'assurer qu'elles ne sont pas endommagées pendant l'expédition. Si vous constatez des dommages, veuillez ne pas utiliser l'article et contactez votre revendeur.
- Avant l'utilisation, vérifiez que les vis sont bien serrées et que le produit est stable.
- Assurez-vous que tous les raccords sont bien serrés et bien enclenchés avant utilisation.
- En cas de pièces abîmées, cassées, usées ou manquantes, contactez le revendeur.
- Vérifiez régulièrement l'état général de la barre d'appui : recherchez toute usure, déformation ou jeu anormal.
- Ne pas utiliser la barre si le sol ou le plafond présente des défauts, des fissures ou un manque de solidité.
- S'assurer que la surface du sol et du plafond est plane, propre et capable de supporter les charges.
- N'exposez pas la barre à une humidité excessive ou à des environnements corrosifs.
- N'effectuez aucune modification ou adaptation non prévue par le fabricant.
- Tenir hors de portée des enfants lorsque la barre est utilisée dans des environnements non supervisés.
- Si le produit est installé dans une zone accessible au public, assurez-vous de respecter les normes locales d'accessibilité et de sécurité.

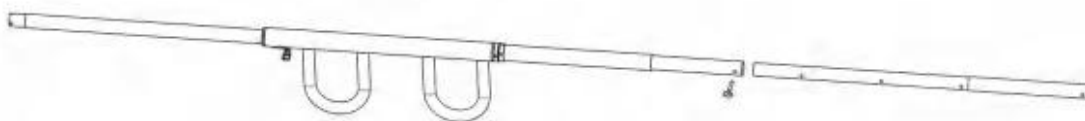
ASSEMBLAGE ET UTILISATION

ASSEMBLAGE

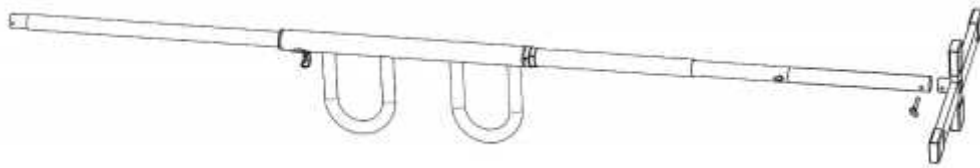
1. Sortez l'ensemble (D et F) et installez-le comme indiqué sur le schéma. Veillez à aligner la surface plate de l'ensemble du tube de réglage (D) avec le repère situé à l'interface du tube de main courante (F) avant l'insertion.



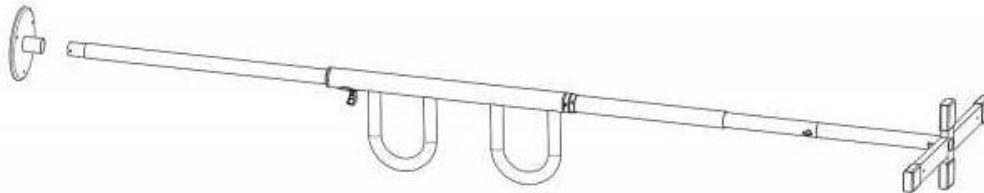
2. Sortez l'axe à bille de 8 mm (G) et l'ensemble tube de réglage (E), et installez-les aux emplacements indiqués sur le schéma. Il y a trois niveaux de réglage (crans) à l'intérieur du tube de réglage (E). Sélectionnez le niveau approprié pour l'installation en fonction de vos besoins.



3. Sortez l'axe à bille de 8 mm (G) et la traverse supérieure (A), et installez-les aux emplacements indiqués sur le schéma.

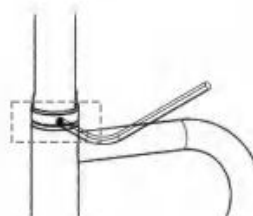


4. Soulevez la partie assemblée et insérez-la dans la base (B).

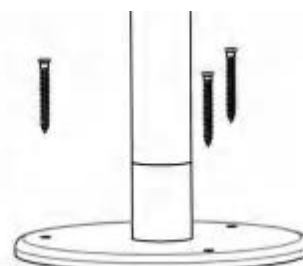


5. Utilisez la clé (C) pour ajuster l'écrou argenté sur le tube de réglage (D) jusqu'à ce que le produit soit fermement pressé contre le plafond, sans aucun mouvement. Ensuite, utilisez la clé hexagonale (I) pour serrer la petite vis noire sur l'écrou argenté (voir l'image ci-dessous).

Remarque : la longueur de la tige filetée du tube de réglage (D) utilisée ne doit pas dépasser 300 mm.



6. Utilisez les vis auto taraudeuses (H) pour fixer la base (B) et la traverse supérieure (A).



UTILISATION

- N'installez le produit que dans une zone où la surface de montage et le support sont structurellement sains.
- Vérifiez également le type de support sur lequel vous comptez le fixer, par exemple sur de la brique, du bois ou du béton. Vérifiez toujours que le type de fixation que vous allez utiliser est compatible avec le support.
- Avant chaque utilisation, il est indispensable de vérifier que la barre est correctement installée, que toutes les vis sont bien serrées et que la barre est fermement pressée entre le sol et le plafond, sans aucun mouvement.
- L'utilisateur doit s'assurer que la barre supporte correctement son poids et que la surface du sol et du plafond est stable et solide.
- La barre d'appui n'est pas conçue pour servir de dispositif d'escalade, ni pour être soumise à des forces latérales excessives. Elle doit être utilisée exclusivement comme aide à la station debout ou au déplacement lent et contrôlé. En cas de sensation de jeu, de mouvement anormal ou d'usure visible, cesser immédiatement l'utilisation et contacter le revendeur pour inspection ou remplacement des pièces concernées.

ENTRETIEN - MAINTENANCE



L'absence d'entretien et de maintenance de votre produit peut entraîner des risques de blessures graves.

- Nettoyer régulièrement le produit avec de l'eau tiède et un chiffon doux. Ne pas utiliser de produit abrasif, de détergent ou de produits solvants.
- Sécher avec un chiffon doux propre et sec pour éviter l'oxydation.
- Ne pas utiliser de produits de nettoyage contenant du phénol ou du chlore.
- Contrôler périodiquement l'usure et la solidité de toutes les vis, écrous et tout autre composant.
- Vérifier avant chaque utilisation les éléments de fixation au sol et au plafond.
- En cas de dysfonctionnement, ne pas réparer le produit soi-même. Consulter un revendeur agréé.
- Liste de contrôle :

Afin de maintenir le produit en bon état, vérifiez avant chaque utilisation, et vérifiez régulièrement comme suit :

Vérifier l'article	À tout moment	Chaque semaine	Tous les mois
Etat général du produit, de la main courante		X	
Propreté	X		
Vis et éléments de fixation		X	
Stabilité du cadre	X		
Serrage des vis, usure des pièces			X

CHANGEMENT DE PROPRIETAIRE

Le produit peut être réutilisé. Il doit d'abord être nettoyé et désinfecté en respectant les consignes d'hygiène. Lors du transfert du produit, pensez à remettre tous les documents techniques nécessaires au nouvel utilisateur. Au préalable, le produit devra être inspecté par un spécialiste autorisé.

RECYCLAGE

Lorsque le produit sera devenu inutilisable et que vous devrez le jeter : veuillez contacter votre revendeur spécialisé. Si vous souhaitez effectuer le recyclage pour vous-même, demandez à la société locale de gestion des déchets pour les directives d'élimination.

STOCKAGE



Le non-respect des conditions de stockage peut entraîner une détérioration du produit et donc des risques de blessures graves

Ne pas stocker votre produit pendant une période prolongée près d'une source de chaleur ou au soleil (ex : derrière une

fenêtre ou près d'un radiateur) ou près d'une source de froid.

Conserver à l'écart de toute flamme et source d'étincelle.

Respecter les conditions pour ranger et stocker votre produit.

- Dans un endroit sec et tempéré
- Protéger votre produit par un emballage de la poussière, de la corrosion (ex : éléments abrasifs, sable, eau de mer, air salin)
- Stockez toutes les pièces retirées ensemble, au même endroit (ou repérez-les si nécessaire) pour éviter de les mélanger avec d'autres produits lors du remontage.
- Tous les composants doivent être stockés sans la moindre charge (ne pas déposer d'objets trop lourds sur les éléments du produit, ne rien coincer...).

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

S'adapte sur les plafonds de hauteur de 2m10 à 3m	
Diamètre de la base sol/plafond : 19 cm	
Structure en métal anti-corrosion	
Régulateur (K) en PVC (contient du DEHP)	
Charge maximale	160 kg

DUREE D'UTILISATION

La durée de vie prévue de ce produit est de 5 ans en conditions d'utilisation, de sécurité et d'entretien normales. Au-delà de cette période, le produit peut être utilisé aussi longtemps tant qu'il est toujours en bon état.

GARANTIE

Ce produit est garanti deux ans à partir de la date d'achat par l'utilisateur. IDENTITÉS fournira des pièces de rechange pour toute pièce qui a cassé en raison d'un défaut de fabrication, de conception ou de matériau. Contactez le distributeur chez qui vous avez acheté le produit au cas où vous auriez besoin de faire une réclamation. Les défaillances résultant de dommages accidentels, d'une mauvaise utilisation, de modifications ou d'une usure ne sont pas couvertes par cette garantie. Contactez le revendeur chez qui vous avez acheté le produit pour appliquer la garantie.



INSTRUCTIONS MANUAL EN

IMPORTANT

Read the instructions carefully before using this product and keep them if necessary.

User: If you are unable to read or understand any warnings, precautions or instructions, please contact your health care professional or distributor before using this product or risk and damage may result.

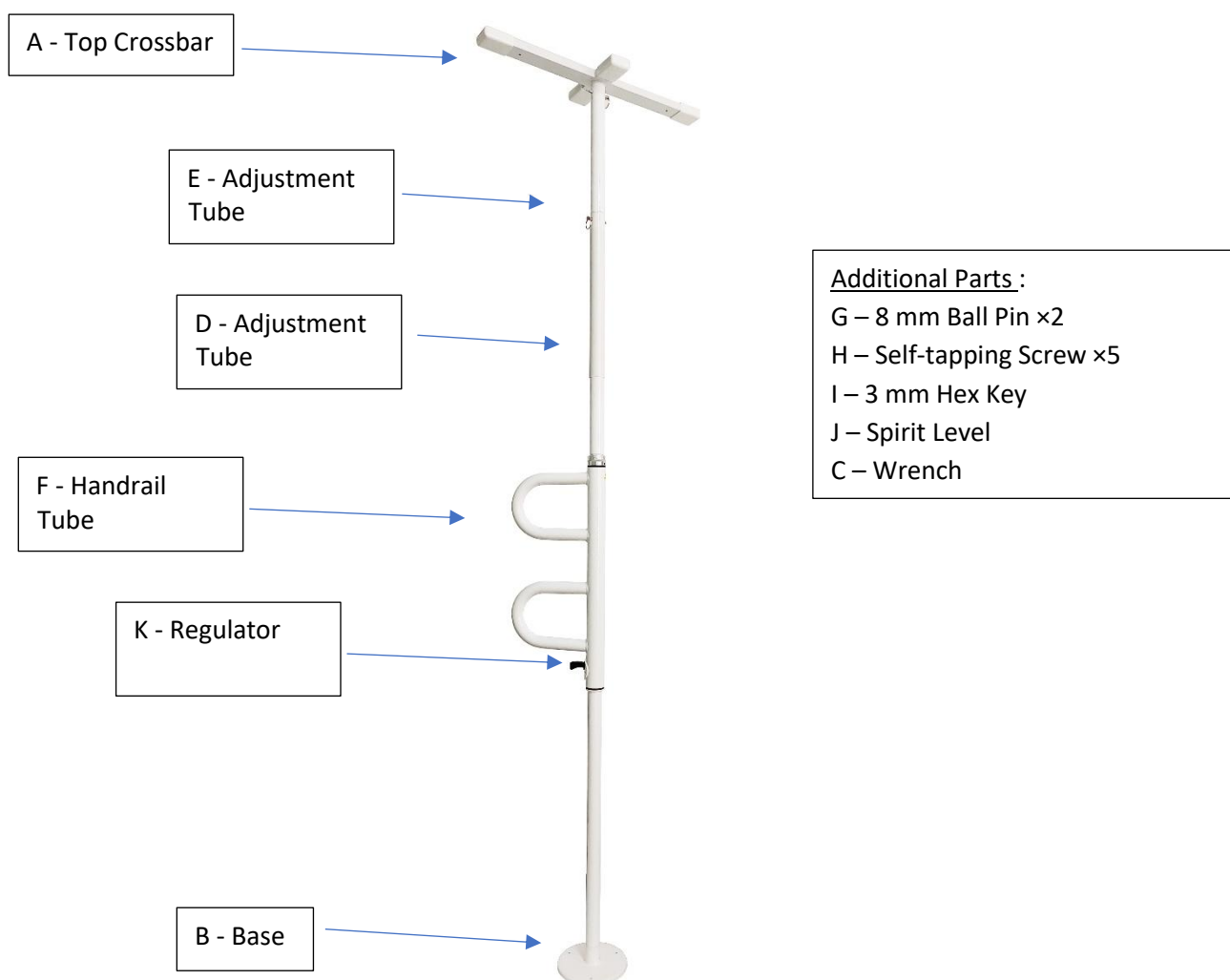
Consult your physician or health care professional before using any assistive device. He/she will advise and inform you on the most appropriate use in your case.

Distributor: this instruction manual must be given to the users of this product.

PRODUCT DESTINATION

The Fix floor-to-ceiling support bar is a medical device. This product is intended for home use by individuals who have difficulty standing up. It allows users to safely pull themselves up and find support, even in areas that are not near walls where traditional supports are unavailable. The bar is securely fixed between the floor and the ceiling, provided that it is not a false ceiling. This device does not have any specific medical indications and is mainly intended for users seeking occasional or regular assistance to stand up independently.

PRODUCT DESCRIPTION



SAFETY PRECAUTIONS



Failure to follow the safety precautions may result in the risk of serious injury.

- Do not exceed the maximum authorized weight limit of 160 kg.
- This product must be properly assembled, installed, and maintained.
- This product must be installed by a qualified and competent person.
- Never drill into prestressed concrete to install the grab bar.
- Never install the product on a false ceiling.
- Always check for hidden electrical cables and water pipes before installation.
- Also verify legal requirements regarding grounding and the fastening of external metal parts.
- Inspect all parts before assembly to ensure they have not been damaged during shipping. If you find any damage, do not use the product and contact your distributor.
- Before use, make sure all screws are properly tightened and that the product is stable.
- Ensure all joints and connections are securely fastened and properly locked before use.
- If any parts are damaged, broken, worn, or missing, contact the distributor.
- Regularly check the general condition of the grab bar: look for signs of wear, deformation, or abnormal looseness.
- Do not use the grab bar if the floor or ceiling has defects, cracks, or lacks sufficient strength.
- Ensure that the floor and ceiling surfaces are flat, clean, and capable of supporting the load.
- Do not expose the grab bar to excessive humidity or corrosive environments.
- Do not modify or adapt the product in any way not authorized by the manufacturer.
- Keep out of reach of children when used in unsupervised environments.
- If the product is installed in a publicly accessible area, ensure compliance with local accessibility and safety standards.

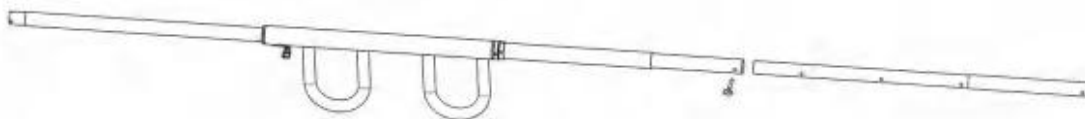
ASSEMBLY AND USE

ASSEMBLY

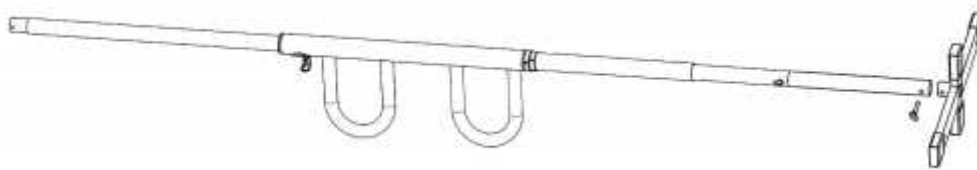
1. Take out the assembly (D and F) and install it as shown in the diagram. Make sure to align the flat surface of the adjustment tube assembly (D) with the mark located at the interface of the handrail tube (F) before insertion.



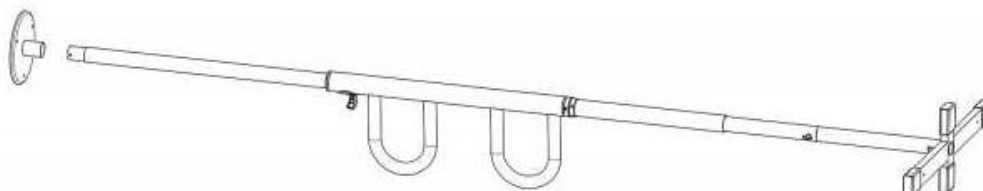
2. Take out the 8 mm ball pin (G) and the adjustment tube assembly (E), and install them in the locations indicated on the diagram. There are three adjustment levels (notches) inside the adjustment tube (E). Select the appropriate level for installation according to your needs.



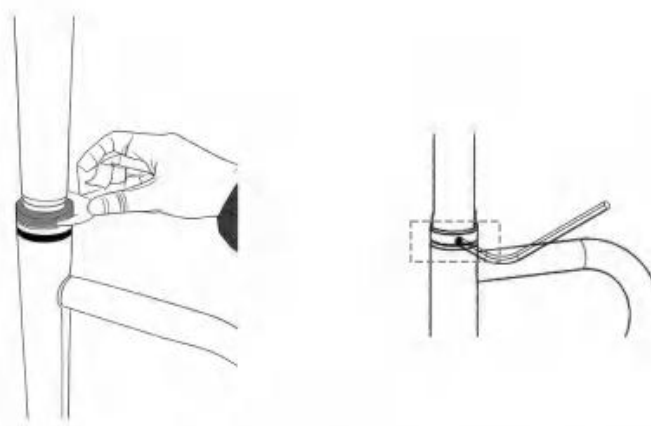
3. Take out the 8 mm ball pin (G) and the top crossbar (A), and install them in the locations indicated on the diagram.



4. Lift the assembled part and insert it into the base (B).



5. Use the wrench (C) to adjust the silver nut on the adjustment tube (D) until the product is firmly pressed against the ceiling, with no movement. Then use the 3 mm hex key (I) to tighten the small black screw on the silver nut (see the image below).
Note: The length of the threaded rod of the adjustment tube (D) used must not exceed 300 mm.



6. Use the self-tapping screws (H) to fix the base (B) and the top crossbar (A).



USE

- Only install the product in an area where the mounting surface and its structure are sound and reliable.
- Also check the type of surface you plan to install it on, for example brick, wood, or concrete. Always ensure that the type of fixing you use is compatible with the surface.
- Before each use, it is essential to verify that the bar is properly installed, that all screws are tightly fastened, and that the bar is firmly pressed between the floor and the ceiling without any movement.
- The user must ensure that the bar correctly supports their weight and that the floor and ceiling surfaces are stable and solid.
- The grab bar is not designed to be used as a climbing device, nor to be subjected to excessive lateral forces. It must only be used as an aid for standing up or for slow and controlled movement. If you notice any looseness, abnormal movement, or visible wear, stop using the product immediately and contact the distributor for inspection or replacement of the affected parts.

CARE AND MAINTENANCE



Failure to care for and maintain your product may result in the risk of serious injury.

- Regularly clean the product with warm water and a soft cloth. Do not use abrasive products, detergents, or solvent-based cleaners.
- Dry with a clean, soft, dry cloth to prevent oxidation.
- Do not use cleaning products containing phenol or chlorine.
- Periodically check the wear and stability of all screws, nuts, and other components.
- Before each use, check the fixings at the floor and ceiling.
- In case of malfunction, do not attempt to repair the product yourself. Contact an authorized dealer.

- Checklist :

To keep the product in good condition, check before each use, and regularly as follows :

Check the item	Anytime	Weekly	Monthly
General condition of the product and the handrail		X	
Cleanliness	X		
Screws and fixing elements		X	
Frame stability	X		
Tightening of screws and wear of parts			X

CHANGE OF OWNERSHIP

The product can be reused. It must first be cleaned and disinfected in accordance with hygiene instructions. When transferring your product, remember to hand over all the necessary technical documents to the new user. Beforehand, the product must be inspected by an authorised specialist.

RECYCLING

When the product has become unusable and you have to throw it away: please contact your specialist dealer. If you wish to carry out recycling for yourself, ask your local waste management company for disposal guidelines.

STORAGE



Failure to observe the storage conditions can lead to deterioration of the product and thus to the risk of serious injury.

- Do not store your product for an extended period of time near a heat source or in the sun (e.g. behind a window or near a radiator) or near a cold source.
- Keep away from all flames and sources of sparks.
- Respect the conditions for storing your product :
- In a dry and temperate place

- Protect your product from dust, corrosion (e.g. abrasive elements, sand, sea water, salty air).
- Store all removed parts together in the same place (or locate them if necessary) to avoid mixing them with other products when reassembling.
- All components must be stored without any load (do not place any objects that are too heavy on the product elements, do not jam anything...).

TECHNICAL FEATURES

Adjustable for ceiling heights from 2.10 m to 3.00 m	
Base diameter (floor/ceiling): 19 cm	
Anti-corrosion metal structure	
PVC regulator (K) (contains DEHP)	
Maximum load capacity	160 kg

PERIOD OF USE

The life expectancy of this product is 5 years under normal use, safety and maintenance conditions for a user. Beyond this period, the product can be used for as long as it is still in good condition.

If the device is used in a multi user environment (such as a nursing home or hospital) then service life may be reduced.

GUARANTEE

This product is guaranteed for two years from the date of purchase by the user. IDENTITIES will provide replacement parts for any part that has broken due to a manufacturing, design or manufacturing deficiencies. Contact the distributor from whom you purchased the product in case you need to make a claim. Failures resulting from accidental damage, misuse, alteration, or wear and tear are not covered by this warranty. Contact the dealer from whom you purchased the product to apply the warranty.



IMPORTANTE

Lea atentamente este prospecto antes de utilizar este producto y consérvelo para futuras consultas.

Usuario: Si no puede leer o comprender alguna de las advertencias, precauciones o instrucciones, póngase en contacto con su profesional sanitario o distribuidor antes de utilizar este producto, ya que puede causar peligros y daños.

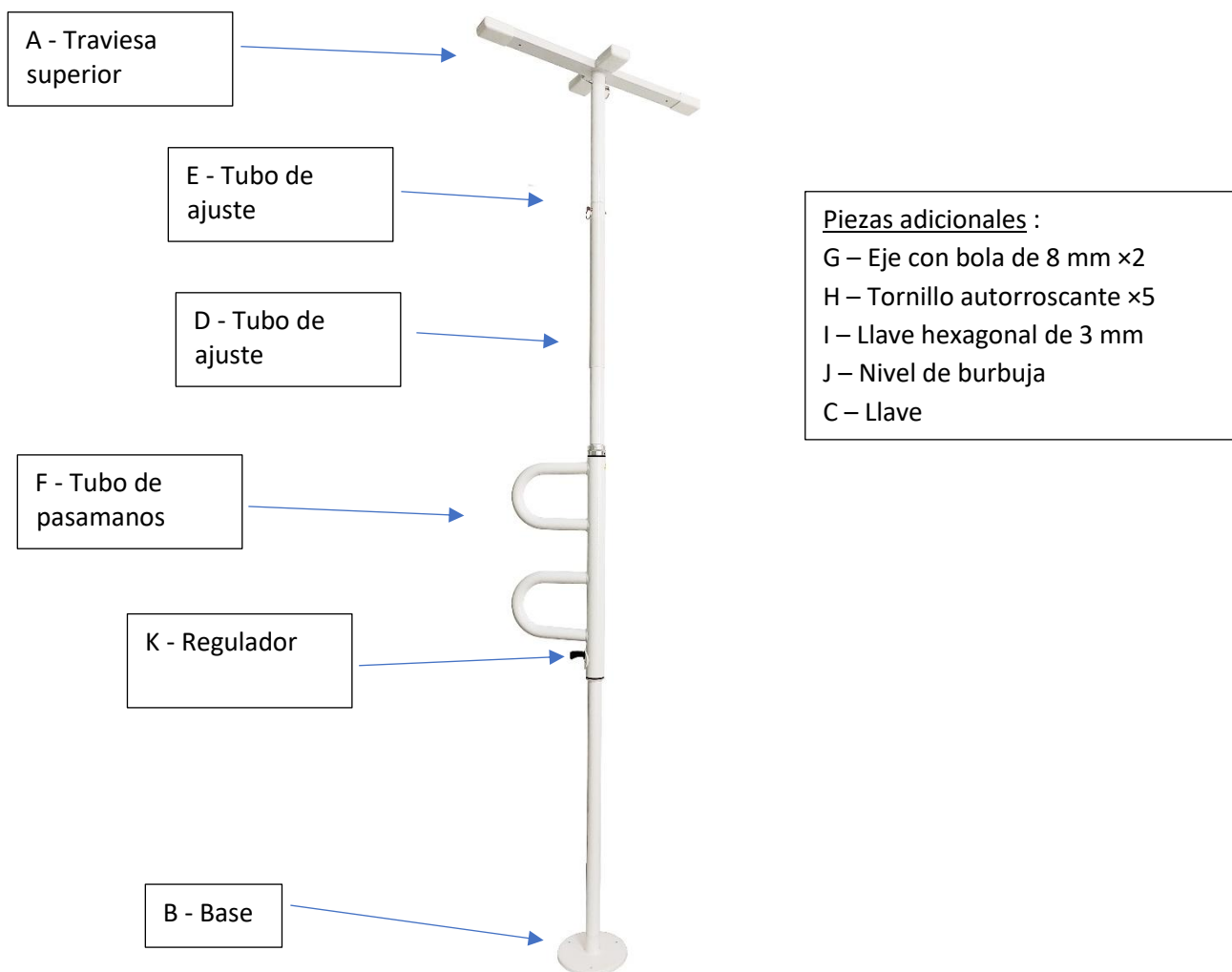
Consulte a su médico o especialista sanitario antes de utilizar un dispositivo de ayuda técnica. Él le aconsejará e informará sobre el producto más adecuado para su caso.

Distribuidor: Estas instrucciones deben entregarse a los usuarios de este producto.

INDICACIONES DEL PRODUCTO

La barra de apoyo suelo-techo Fix es un dispositivo médico. Este producto está diseñado para ser utilizado en el hogar por personas que tienen dificultades para levantarse. Permite incorporarse y apoyarse con total seguridad, incluso en espacios alejados de las paredes, donde los apoyos tradicionales no están disponibles. La barra se fija de manera segura entre el suelo y el techo, siempre que no se trate de un falso techo. Este dispositivo no presenta ninguna indicación médica específica y está destinado principalmente a usuarios que buscan una ayuda puntual o regular para levantarse de forma autónoma.

DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO



PRECAUCIONES DE SEGURIDAD



Si no se siguen las precauciones de seguridad, se corre el riesgo de sufrir lesiones graves.

- No exceder el límite de peso autorizado de 160 kg.
- Este producto debe ser correctamente ensamblado, instalado y mantenido.
- Este producto debe ser instalado por una persona cualificada y competente.
- Nunca perforar hormigón pretensado para instalar la barra de apoyo.
- Nunca instalar el producto en un falso techo.
- Comprobar siempre si hay cables eléctricos ocultos o tuberías de agua antes de la instalación.
- Verificar también los requisitos legales relativos a la puesta a tierra y la fijación de piezas metálicas exteriores.
- Inspeccionar todas las piezas antes del montaje para asegurarse de que no están dañadas durante el transporte. Si detecta daños, no utilice el producto y contacte con su distribuidor.
- Antes de cada uso, verificar que todos los tornillos estén bien apretados y que el producto sea estable.
- Asegurarse de que todas las conexiones estén bien apretadas y correctamente fijadas antes de utilizarlo.
- En caso de piezas dañadas, rotas, desgastadas o faltantes, contactar con el distribuidor.
- Revisar periódicamente el estado general de la barra de apoyo: buscar signos de desgaste, deformación o juego anormal.
- No utilizar la barra si el suelo o el techo presenta defectos, grietas o falta de solidez.
- Asegurarse de que la superficie del suelo y del techo sea plana, limpia y capaz de soportar las cargas.
- No exponer la barra a una humedad excesiva ni a ambientes corrosivos.
- No realizar ninguna modificación o adaptación no prevista por el fabricante.
- Mantener fuera del alcance de los niños cuando la barra se utilice en entornos no supervisados.
- Si el producto se instala en un área accesible al público, asegurarse de cumplir con las normas locales de accesibilidad y seguridad.

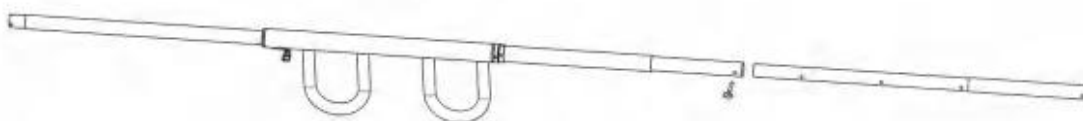
MONTAJE Y USO

MONTAJE

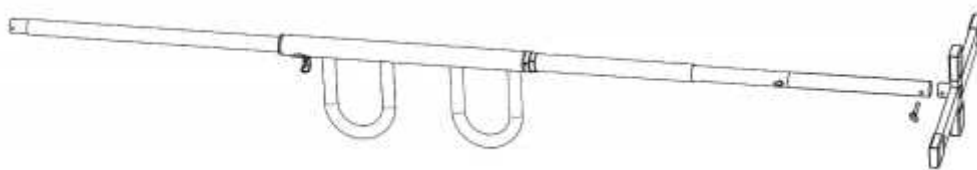
1. Saque el conjunto (D y F) e instálelo como se muestra en el esquema. Asegúrese de alinear la superficie plana del tubo de ajuste (D) con la marca situada en la interfaz del tubo de pasamanos (F) antes de la inserción.



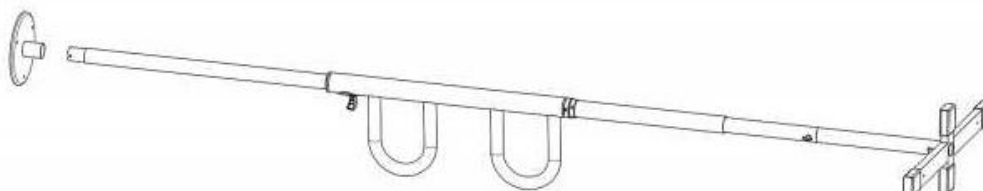
2. Saque el eje con bola de 8 mm (G) y el tubo de ajuste (E), e instálelos en los lugares indicados en el esquema. Hay tres niveles de ajuste (ranuras) dentro del tubo de ajuste (E). Seleccione el nivel adecuado para la instalación según sus necesidades.



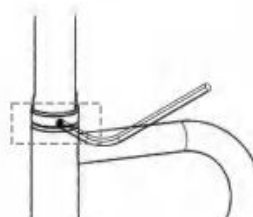
3. Saque el eje con bola de 8 mm (G) y la traviesa superior (A), e instálelos en los lugares indicados en el esquema.



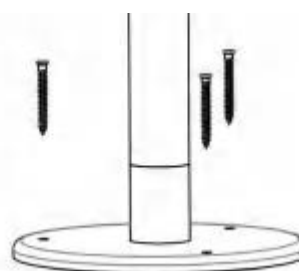
4. Levante la parte ensamblada e insértela en la base (B).



5. Utilice la llave (C) para ajustar la tuerca plateada en el tubo de ajuste (D) hasta que el producto esté firmemente presionado contra el techo, sin ningún movimiento. Luego, utilice la llave hexagonal (I) para apretar el pequeño tornillo negro en la tuerca plateada (ver la imagen a continuación).
Nota: La longitud de la varilla roscada utilizada del tubo de ajuste (D) no debe exceder los 300 mm.



6. Utilice los tornillos autorroscantes (H) para fijar la base (B) y la traviesa superior (A).



USO

- Instale el producto únicamente en una zona donde la superficie de montaje y la estructura de soporte sean estructuralmente seguras.
- Verifique también el tipo de soporte sobre el que planea fijar el producto, por ejemplo, ladrillo, madera o concreto. Asegúrese siempre de que el tipo de fijación que va a utilizar sea compatible con el soporte.
- Antes de cada uso, es imprescindible comprobar que la barra esté correctamente instalada, que todos los tornillos estén bien apretados y que la barra esté firmemente presionada entre el suelo y el techo, sin ningún movimiento.
- El usuario debe asegurarse de que la barra soporte correctamente su peso y que la superficie del suelo y del techo sea estable y sólida.
- La barra de apoyo no está diseñada para ser utilizada como dispositivo de escalada ni para soportar fuerzas laterales excesivas. Debe utilizarse exclusivamente como ayuda para mantenerse de pie o para desplazamientos lentos y controlados. En caso de percibir juego, movimiento anormal o desgaste visible, suspenda inmediatamente su uso y contacte con el distribuidor para su inspección o para la sustitución de las piezas necesarias.

REVISIÓN - MANTENIMIENTO



Si no se cuida y se mantiene el producto, se corre el riesgo de sufrir lesiones graves.

- Limpiar regularmente el producto con agua tibia y un paño suave. No utilizar productos abrasivos, detergentes ni productos con disolventes.
- Secar con un paño limpio, suave y seco para evitar la oxidación.
- No utilizar productos de limpieza que contengan fenol o cloro.
- Controlar periódicamente el desgaste y la solidez de todos los tornillos, tuercas y cualquier otro componente.
- Verificar antes de cada uso los elementos de fijación al suelo y al techo.
- En caso de mal funcionamiento, no intentar reparar el producto por cuenta propia. Contactar con un distribuidor autorizado.

- Lista de control:

Para mantener el producto en buen estado, verifique **antes de cada uso** y realice controles periódicos como se indica a continuación :

Verificar el artículo	En todo momento	Cada semana	Cada mes
Estado general del producto y de la barra de apoyo		X	
Limpieza	X		
Tornillos y elementos de fijación		X	
Estabilidad de la estructura	X		
Apriete de los tornillos, desgaste de las piezas			X

CAMBIO DE PROPIETARIO

El producto puede ser reutilizado. Primero debe ser limpiado y desinfectado de acuerdo con las normas de higiene. Al transferir el producto, recuerde entregar todos los documentos técnicos necesarios al nuevo usuario. El producto debe ser inspeccionado primero por un especialista autorizado.

RECICLAJE

Cuando el producto se haya vuelto inutilizable y tenga que desecharlo: póngase en contacto con su distribuidor especializado. Si desea llevar a cabo el reciclaje por sí mismo, pregunte a su empresa local de gestión de residuos las directrices de eliminación.

ALMACENAMIENTO



Si no se respetan las condiciones de almacenamiento, el producto puede resultar dañado y, por tanto, existe el riesgo de que se produzcan lesiones graves.

No almacene el producto durante un período prolongado cerca de una fuente de calor o al sol (por ejemplo, detrás de una ventana o cerca de un radiador) o cerca de una fuente de frío.

Manténgase alejado de toda llama y chispa.

Observe las condiciones de almacenamiento y conservación de su producto.

- En un lugar seco y templado
- Proteja su producto mediante el embalaje contra el polvo, la corrosión (por ejemplo, elementos abrasivos, arena, agua de mar, aire salado).
- Almacene todas las piezas retiradas juntas en el mismo lugar (o ubíquelas si es necesario) para evitar que se mezclen con otros productos durante el reensamblaje.
- Todos los componentes deben ser almacenados sin ninguna carga (no ponga objetos demasiado pesados sobre los elementos del producto, no calce nada...).

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Se adapta a techos con una altura de 2,10 m a 3 m	
Diámetro de la base suelo/techo: 19 cm	
Estructura de metal anticorrosión	
Regulador (K) de PVC (contiene DEHP)	
Carga máxima	160 kg

VIDA UTIL

La vida útil prevista de este producto es de 5 años en condiciones normales de uso, seguridad y mantenimiento. Más allá de este período, el producto puede ser utilizado siempre y cuando esté en buenas condiciones.

GARANTÍA

Este producto tiene una garantía de dos años a partir de la fecha de compra por parte del usuario. IDENTITÉS proporcionará piezas de repuesto para cualquier pieza que se haya roto debido a un defecto de fabricación, diseño o material. Contacte con el distribuidor al que compró el producto en caso de que necesite hacer una reclamación. Las fallas que resulten de daños accidentales, mal uso, alteración o desgaste no están cubiertas por esta garantía. Contacte con el distribuidor al que compró el producto para hacer cumplir la garantía.



Identités – ZA Pole 49
Bd de la Chanterie
49124 Saint Barthélemy d'ANJOU



Poids maximum autorisé
Maximum allowable weight
Peso máximo permitido
160 kg





BARRA DE APOIO CHÃO-TETO FIX
Manual de instruções
DISPOSITIVO MÉDICO



BARRA DI SOSTEGNO PAVIMENTO-SOFFITTO FIX
Istruzioni per l'uso
DISPOSITIVO MEDICO



HALTEGRIF BODEN-DECKE FIX
Gebrauchsanweisung
MEDIZINISCHES GERÄT



STEUNGREEP VLOER-PLAFOND FIX
Gebruiksaanwijzing
MEDISCH HULPMIDDEL



ΜΠΑΡΑ ΣΤΗΡΙΞΗΣ ΔΑΠΕΔΟ-ΟΡΟΦΗ FIX
Οδηγίες χρήσης
ΙΑΤΡΙΚΗ ΣΥΣΚΕΥΗ



PORĘCZ PODŁOGA-SUFIT FIX
Instrukcja obsługi
URZĄDZENIE MEDYCZNE

REF. 815240





INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

PT

IMPORTANTE

Leia atentamente as instruções antes de utilizar este produto e guarde-as para referência futura.

Utilizador: se não conseguir ler ou compreender os avisos, precauções ou instruções, contacte o seu profissional de saúde ou distribuidor antes de utilizar este produto, sob pena de riscos e danos.

Consulte o seu médico ou especialista de saúde antes de utilizar um dispositivo de auxílio técnico. Ele irá aconselhá-lo e informá-lo sobre o produto mais adequado ao seu caso.

Distribuidor: este folheto deve ser entregue aos utilizadores deste produto.

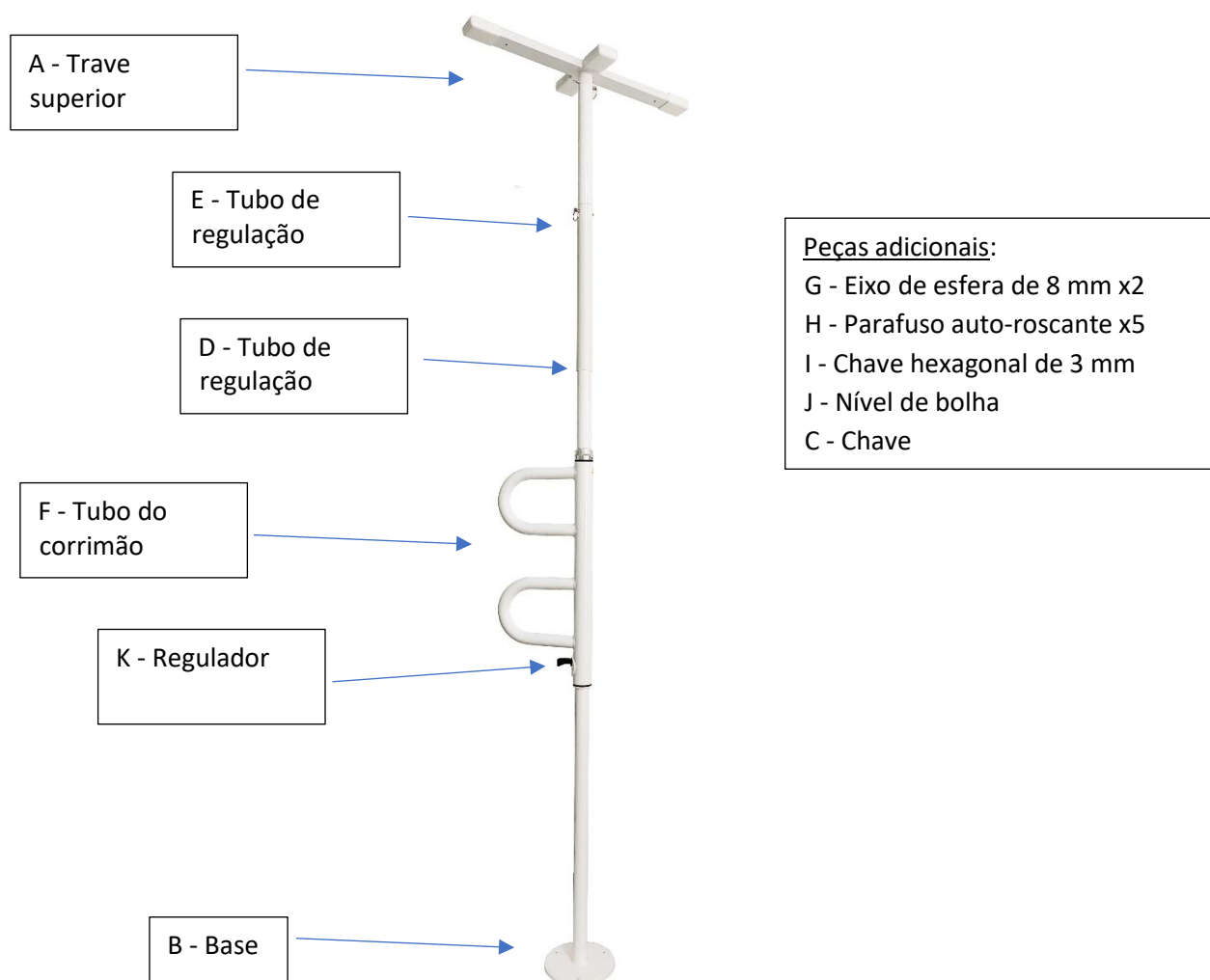
SÍMBOLO QUE FIGURA NA ETIQUETA OU NAS INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

	Endereço do fabricante		Convite para consultar o manual de utilização
	Data de fabrico		Respeitar as instruções de segurança
	Número do lote		Conformidade CE
	Referência do produto		Proteger da humidade
	Peso máximo do utilizador		Dispositivo médico

DESTINO DO PRODUTO

A barra de apoio Fix é um dispositivo médico. Este produto destina-se a ser utilizado em casa por pessoas com dificuldades em levantar-se. Permite levantar-se e apoiar-se com segurança, mesmo em espaços afastados das paredes, onde não existem apoios tradicionais. A barra fixa-se solidamente entre o chão e o teto, desde que não se trate de um teto falso. Este dispositivo não apresenta nenhuma indicação médica específica e destina-se principalmente a utilizadores que procuram uma ajuda pontual ou regular para se levantarem de forma autónoma.

DESCRIÇÃO DO PRODUTO



PRECAUÇÕES DE UTILIZAÇÃO



O não cumprimento das precauções de utilização pode acarretar riscos de ferimentos graves.

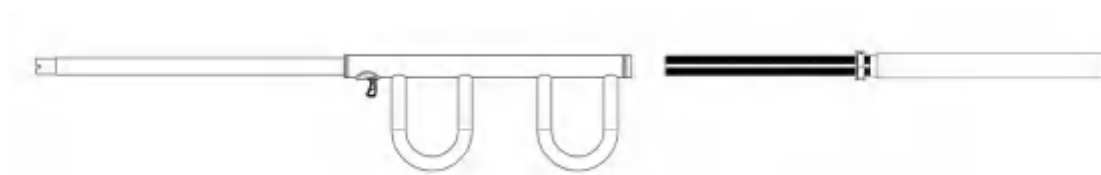
- Não exceda o limite de peso permitido de 160 kg.
- Este produto deve ser corretamente montado, instalado e mantido.
- Este produto deve ser instalado por uma pessoa qualificada e competente.
- Nunca perfure o betão pré-esforçado para instalar a barra de apoio.
- Nunca instale o produto num teto falso.
- Verifique sempre se existem cabos elétricos ocultos e tubagens de água durante a instalação.
- Verifique também os requisitos legais relativos à ligação à terra e à fixação de peças metálicas exteriores.
- Inspeccione todas as peças antes da montagem para garantir que não foram danificadas durante o transporte. Se verificar danos, não utilize o artigo e contacte o seu revendedor.
- Antes de utilizar, verifique se os parafusos estão bem apertados e se o produto está estável.
- Certifique-se de que todas as conexões estejam bem apertadas e encaixadas antes de usar.
- Em caso de peças danificadas, partidas, gastas ou em falta, contacte o revendedor.
- Verifique regularmente o estado geral da barra de apoio: procure por qualquer desgaste, deformação ou folga anormal.
- Não utilize a barra se o chão ou o teto apresentarem defeitos, fissuras ou falta de solidez.

- Certifique-se de que a superfície do chão e do teto esteja plana, limpa e capaz de suportar as cargas.
- Não exponha a barra a humidade excessiva ou ambientes corrosivos.
- Não faça nenhuma modificação ou adaptação não prevista pelo fabricante.
- Mantenha fora do alcance das crianças quando a barra for utilizada em ambientes não supervisionados.
- Se o produto for instalado numa área acessível ao público, certifique-se de que cumpre as normas locais de acessibilidade e segurança.

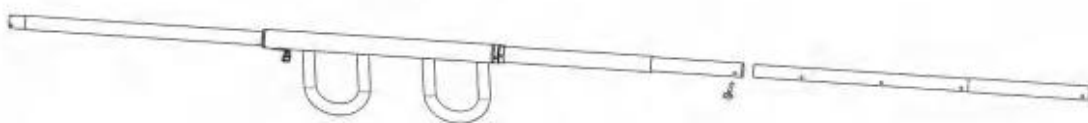
MONTAGEM E UTILIZAÇÃO

MONTAGEM

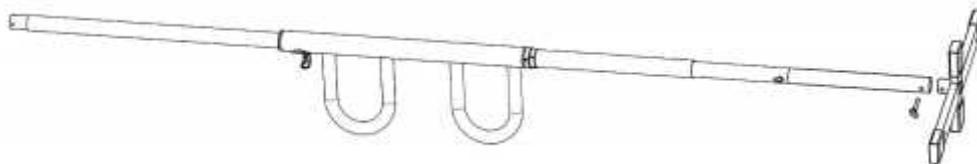
1. Retire o conjunto (D e F) e instale-o conforme indicado no esquema. Certifique-se de alinhar a superfície plana do conjunto do tubo de ajuste (D) com a marcação localizada na interface do tubo do corrimão (F) antes da inserção.



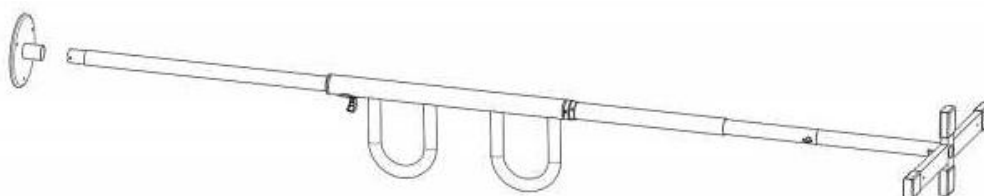
2. Retire o eixo de esfera de 8 mm (G) e o conjunto do tubo de ajuste (E) e instale-os nos locais indicados no esquema. Existem três níveis de ajuste (marcadores) no interior do tubo de ajuste (E). Selecione o nível adequado para a instalação de acordo com as suas necessidades.



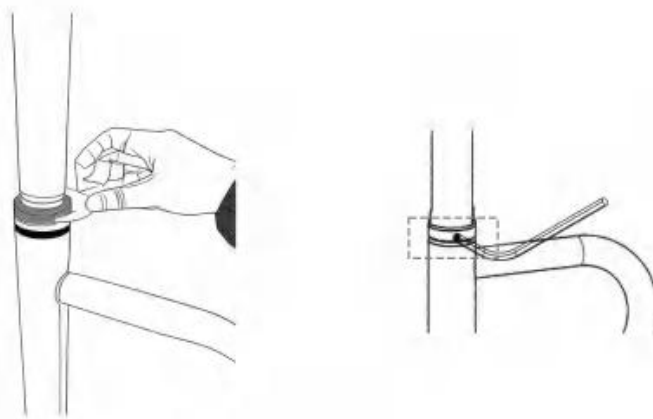
3. Retire o eixo de esfera de 8 mm (G) e a travessa superior (A) e instale-os nos locais indicados no esquema.



4. Levante a parte montada e insira-a na base (B).



5. Use a chave (C) para ajustar a porca prateada no tubo de ajuste (D) até que o produto esteja firmemente pressionado contra o teto, sem qualquer movimento. Em seguida, use a chave hexagonal (I) para apertar o pequeno parafuso preto na porca prateada (veja a imagem abaixo).
Observação: o comprimento da haste rosca do tubo de ajuste (D) utilizado não deve exceder 300 mm.



6. Utilize os parafusos auto-roscentes (H) para fixar a base (B) e a travessa superior (A).



UTILIZAÇÃO

- Instale o produto apenas numa área onde a superfície de montagem e o suporte sejam estruturalmente sólidos.
- Verifique também o tipo de suporte no qual pretende fixá-lo, por exemplo, tijolo, madeira ou betão. Verifique sempre se o tipo de fixação que vai utilizar é compatível com o suporte.
- Antes de cada utilização, é essencial verificar se a barra está corretamente instalada, se todos os parafusos estão bem apertados e se a barra está firmemente pressionada entre o chão e o teto, sem qualquer movimento.
- O utilizador deve certificar-se de que a barra suporta corretamente o seu peso e que a superfície do chão e do teto é estável e sólida.
- A barra de apoio não foi concebida para ser utilizada como dispositivo de escalada, nem para ser submetida a forças laterais excessivas. Deve ser utilizada exclusivamente como auxílio para ficar de pé ou para movimentos lentos e controlados. Em caso de sensação de folga, movimento anormal ou desgaste visível, interrompa imediatamente a utilização e contacte o revendedor para inspeção ou substituição das peças em questão.

MANUTENÇÃO



A falta de manutenção e conservação do seu produto pode causar riscos de ferimentos graves.

- Limpe regularmente o produto com água morna e um pano macio. Não utilize produtos abrasivos, detergentes ou solventes.
- Seque com um pano macio limpo e seco para evitar oxidação.
- Não utilize produtos de limpeza que contenham fenol ou cloro.
- Verifique periodicamente o desgaste e a solidez de todos os parafusos, porcas e outros componentes.
- Verifique antes de cada utilização os elementos de fixação ao chão e ao teto.
- Em caso de avaria, não repare o produto por conta própria. Consulte um revendedor autorizado.

- Lista de verificação:

Para manter o produto em bom estado, verifique antes de cada utilização e verifique regularmente o seguinte:

Verificar o item	A qualquer momento	Semanalmente	Mensalmente
Estado geral do produto, do corrimão		X	
Limpeza	X		
Parafusos e elementos de fixação		X	
Estabilidade da estrutura	X		
Aperto dos parafusos, desgaste das peças			X

MUDANÇA DE PROPRIETÁRIO

O produto pode ser reutilizado. Deve primeiro ser limpo e desinfetado, respeitando as normas de higiene. Ao transferir o dispositivo, lembre-se de entregar todos os documentos técnicos necessários ao novo utilizador. Antes disso, o produto deve ser inspecionado por um especialista autorizado.

RECICLAGEM

Quando o produto se tornar inutilizável e tiver de o deitar fora: contacte o seu revendedor especializado. Se pretender reciclar por conta própria, solicite as diretrizes de eliminação à empresa local de gestão de resíduos.

ARMAZENAMENTO



O não cumprimento das condições de armazenamento pode causar danos ao produto e, consequentemente, riscos de ferimentos graves.

Não armazene o seu produto por um período prolongado perto de uma fonte de calor ou ao sol (por exemplo, atrás de uma janela ou perto de um radiador) ou perto de uma fonte de frio.

Mantenha longe de chamas e fontes de faíscas.

Respeite as condições de arrumação e armazenamento do seu produto.

- Num local seco e temperado
- Proteja o seu produto com uma embalagem contra poeira e corrosão (por exemplo: elementos abrasivos, areia, água do mar, ar salino)
- Armazene todas as peças removidas juntas, no mesmo local (ou identifique-as, se necessário) para evitar misturá-las com outros produtos durante a remontagem.
- Todos os componentes devem ser armazenados sem qualquer carga (não coloque objetos muito pesados sobre os elementos do produto, não prenda nada...).

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Adapta-se a tetos com altura de 2,10 m a 3 m	
Diâmetro da base solo/teto: 19 cm	
Estrutura metálica anticorrosão	
Regulador (K) em PVC (contém DEHP)	
Carga máxima	160 kg

DURAÇÃO DE UTILIZAÇÃO

A vida útil prevista deste produto é de 5 anos em condições normais de utilização, segurança e manutenção. Após esse período, o produto pode continuar a ser utilizado enquanto estiver em bom estado.

GARANTIA

Este produto tem garantia de dois anos a partir da data de compra pelo utilizador. A IDENTITÉS fornecerá peças de substituição para qualquer peça que se tenha partido devido a um defeito de fabrico, conceção ou material. Contacte o distribuidor onde adquiriu o produto caso necessite de fazer uma reclamação. As avarias resultantes de danos acidentais, utilização indevida, modificações ou desgaste não estão cobertas por esta garantia. Contacte o revendedor onde adquiriu o produto para aplicar a garantia.



ISTRUZIONI PER L'USO IT

IMPORTANTE

Leggere attentamente le istruzioni prima di utilizzare il prodotto e conservarle per riferimento futuro.

Utente: se non è in grado di leggere o comprendere le avvertenze, le precauzioni o le istruzioni, contatti il proprio medico o distributore prima di utilizzare questo prodotto, al fine di evitare rischi e danni.

Consultare il proprio medico o specialista sanitario prima di utilizzare un dispositivo di assistenza tecnica. Egli potrà consigliarvi e informarvi sul prodotto più adatto al vostro caso.

Distributore: questo foglietto illustrativo deve essere consegnato agli utenti di questo prodotto.

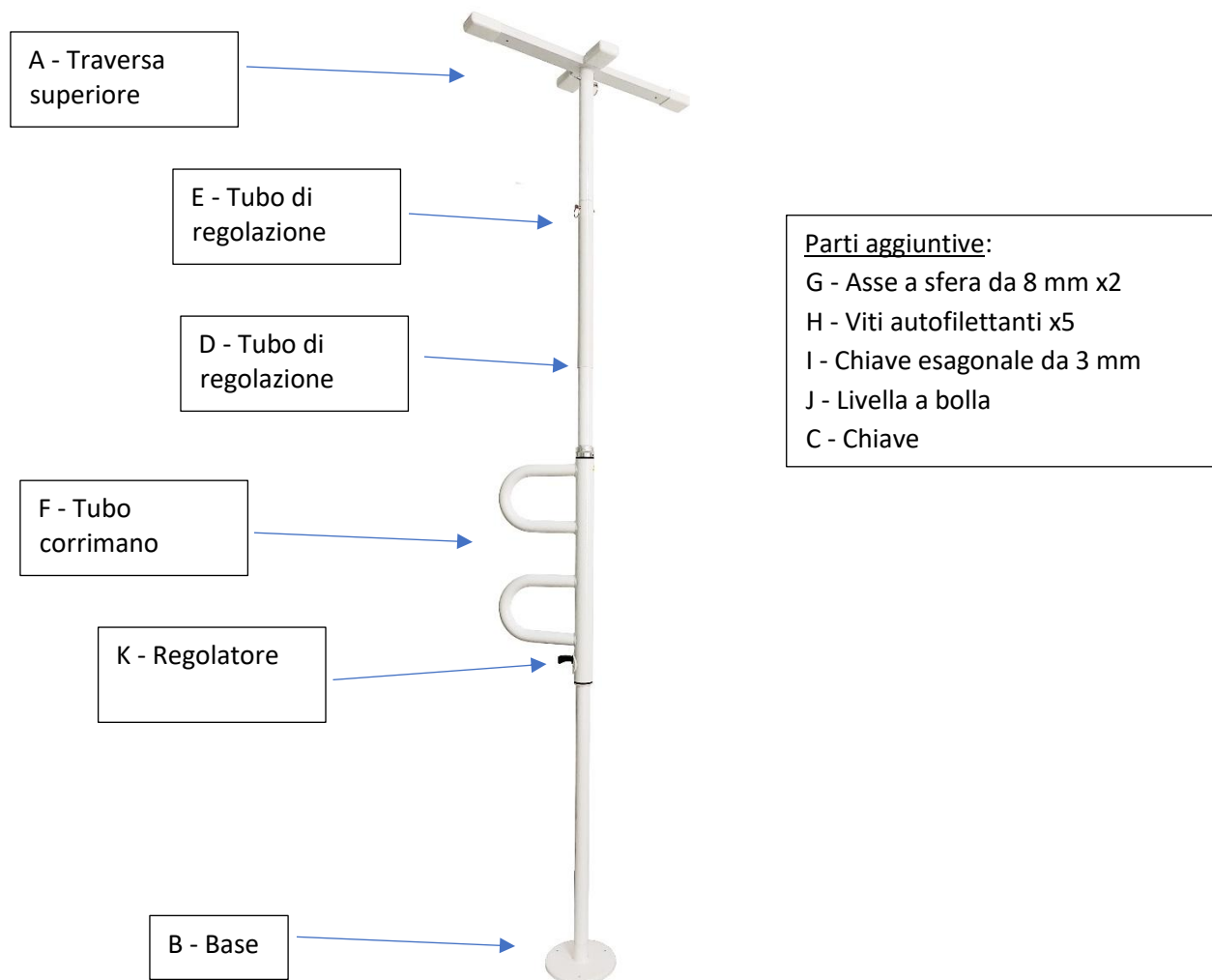
SIMBOLO RIPORTATO SULL'ETICHETTA O NELLE ISTRUZIONI PER L'USO

	Indirizzo del produttore		Invito a consultare il manuale d'uso
	Data di fabbricazione		Rispettare le istruzioni di sicurezza
	Numero di lotto		Conformità CE
	Riferimento del prodotto		Teme l'umidità
	Peso massimo dell'utente		Dispositivo medico

DESTINAZIONE DEL PRODOTTO

La barra di sostegno pavimento soffitto Fix è un dispositivo medico. Questo prodotto è destinato all'uso domestico da parte di persone che hanno difficoltà ad alzarsi. Consente di alzarsi e di sostenersi in tutta sicurezza, anche in spazi lontani dalle pareti, dove non sono presenti i tradizionali punti di appoggio. La barra si fissa saldamente tra il pavimento e il soffitto, a condizione che non si tratti di un controsoffitto. Questo dispositivo non presenta indicazioni mediche specifiche ed è destinato principalmente agli utenti che necessitano di un aiuto occasionale o regolare per alzarsi in modo autonomo.

DESCRIZIONE DEL PRODOTTO



PRECAUZIONI D'USO



Il mancato rispetto delle precauzioni d'uso può comportare il rischio di lesioni gravi.

- Non superare il limite di peso consentito di 160 kg.
- Questo prodotto deve essere correttamente assemblato, installato e sottoposto a manutenzione.
- Questo prodotto deve essere installato da una persona qualificata e competente.
- Non forare mai il calcestruzzo precompresso per installare la barra di sostegno.
- Non installare mai il prodotto su un controsoffitto.
- Verificare sempre la presenza di cavi elettrici nascosti e tubature dell'acqua durante l'installazione.
- Verificare anche i requisiti legali relativi alla messa a terra e al fissaggio delle parti metalliche esterne.
- Ispezionare tutte le parti prima dell'assemblaggio per assicurarsi che non siano state danneggiate durante la spedizione. Se si riscontrano danni, non utilizzare l'articolo e contattare il rivenditore.
- Prima dell'uso, verificare che le viti siano ben serrate e che il prodotto sia stabile.
- Assicurarsi che tutti i raccordi siano ben serrati e agganciati prima dell'uso.
- In caso di parti danneggiate, rotte, usurate o mancanti, contattare il rivenditore.
- Controllare regolarmente lo stato generale della barra di sostegno: verificare che non presenti segni di usura, deformazioni o giochi anomali.

- Non utilizzare la barra se il pavimento o il soffitto presentano difetti, crepe o mancanza di solidità.
- Assicurarsi che la superficie del pavimento e del soffitto sia piana, pulita e in grado di sostenere i carichi.
- Non esporre la barra a umidità eccessiva o ad ambienti corrosivi.
- Non apportare modifiche o adattamenti non previsti dal produttore.
- Tenere fuori dalla portata dei bambini quando la barra viene utilizzata in ambienti non sorvegliati.
- Se il prodotto è installato in un'area accessibile al pubblico, assicurarsi di rispettare le norme locali in materia di accessibilità e sicurezza.

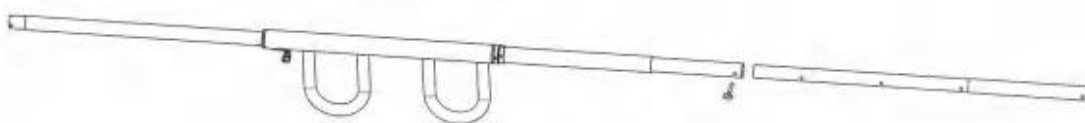
MONTAGGIO E UTILIZZO

MONTAGGIO

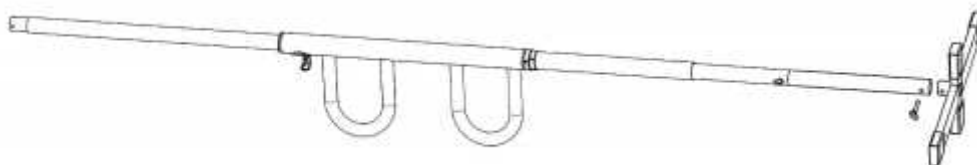
1. Estrarre il gruppo (D e F) e installarlo come indicato nello schema. Assicurarsi di allineare la superficie piana del gruppo del tubo di regolazione (D) con il segno situato sull'interfaccia del tubo del corrimano (F) prima dell'inserimento.



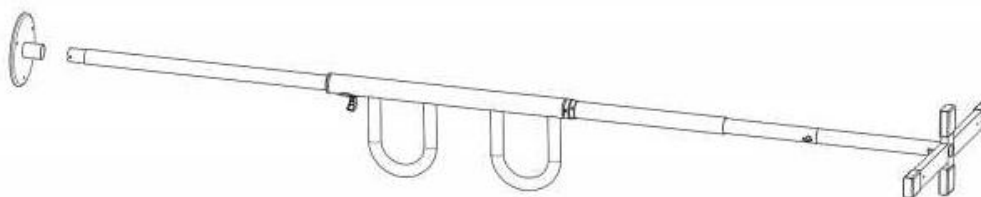
2. Estraete il perno a sfera da 8 mm (G) e il gruppo del tubo di regolazione (E) e installateli nelle posizioni indicate nello schema. All'interno del tubo di regolazione (E) sono presenti tre livelli di regolazione (tacche). Selezionate il livello appropriato per l'installazione in base alle vostre esigenze.



3. Estrarre il perno a sfera da 8 mm (G) e la traversa superiore (A) e installarli nelle posizioni indicate nello schema.

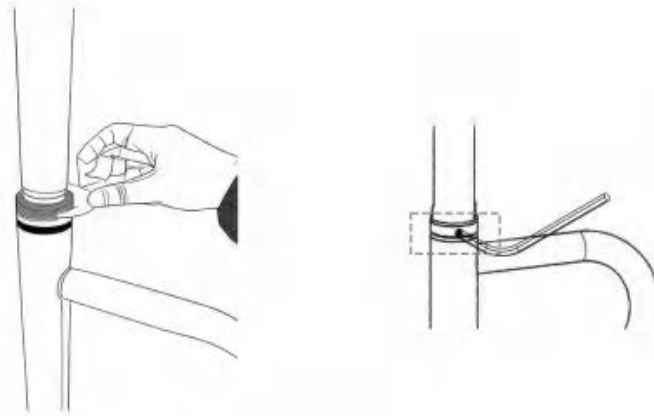


4. Sollevare la parte assemblata e inserirla nella base (B).



5. Utilizzare la chiave (C) per regolare il dado argentato sul tubo di regolazione (D) fino a quando il prodotto non è saldamente premuto contro il soffitto, senza alcun movimento. Quindi, utilizzare la chiave esagonale (I) per serrare la piccola vite nera sul dado argentato (vedere l'immagine sotto).

Nota: la lunghezza dello stelo filettato del tubo di regolazione (D) utilizzato non deve superare i 300 mm.



6. Utilizzare le viti autofilettanti (H) per fissare la base (B) e la traversa superiore (A).



UTILIZZO

- Installare il prodotto solo in un'area in cui la superficie di montaggio e il supporto siano strutturalmente integri.
- Verificare anche il tipo di supporto su cui si intende fissarlo, ad esempio mattoni, legno o cemento. Verificare sempre che il tipo di fissaggio che si intende utilizzare sia compatibile con il supporto.
- Prima di ogni utilizzo, è indispensabile verificare che la barra sia installata correttamente, che tutte le viti siano ben serrate e che la barra sia saldamente fissata tra il pavimento e il soffitto, senza alcun movimento.
- L'utente deve assicurarsi che la barra sostenga correttamente il suo peso e che la superficie del pavimento e del soffitto sia stabile e solida.
- La barra di sostegno non è progettata per essere utilizzata come dispositivo di arrampicata, né per essere sottoposta a forze laterali eccessive. Deve essere utilizzata esclusivamente come ausilio per alzarsi in piedi o per spostarsi lentamente e in modo controllato. In caso di sensazione di gioco, movimento anomalo o usura visibile, interrompere immediatamente l'uso e contattare il rivenditore per l'ispezione o la sostituzione delle parti interessate.

MANUTENZIONE



La mancata manutenzione e cura del prodotto può comportare il rischio di lesioni gravi.

- Pulire regolarmente il prodotto con acqua tiepida e un panno morbido. Non utilizzare prodotti abrasivi, detergenti o solventi.
- Asciugare con un panno morbido pulito e asciutto per evitare l'ossidazione.
- Non utilizzare prodotti per la pulizia contenenti fenolo o cloro.
- Controllare periodicamente l'usura e la solidità di tutte le viti, i dadi e gli altri componenti.
- Controllare prima di ogni utilizzo gli elementi di fissaggio al pavimento e al soffitto.

- In caso di malfunzionamento, non riparare il prodotto da soli. Rivolgersi a un rivenditore autorizzato.
- Lista di controllo:

Per mantenere il prodotto in buone condizioni, controllare prima di ogni utilizzo e verificare regolarmente quanto segue:

Verificare l'articolo	In qualsiasi momento	Ogni settimana	Ogni mese
Stato generale del prodotto, del corrimano		X	
Pulizia	X		
Viti e elementi di fissaggio		X	
Stabilità del telaio	X		
Serraggio delle viti, usura dei componenti			X

CAMBIO DI PROPRIETARIO

Il prodotto può essere riutilizzato. Deve essere prima pulito e disinfettato secondo le norme igieniche. Quando si trasferisce il dispositivo, ricordarsi di consegnare tutti i documenti tecnici necessari al nuovo utente. Il prodotto dovrà essere preventivamente ispezionato da uno specialista autorizzato.

RICICLAGGIO

Quando il prodotto diventa inutilizzabile e deve essere smaltito, contattare il proprio rivenditore specializzato. Se si desidera riciclarlo autonomamente, chiedere alla società locale di gestione dei rifiuti le istruzioni per lo smaltimento.

CONSERVAZIONE



Il mancato rispetto delle condizioni di conservazione può causare il deterioramento del prodotto e quindi il rischio di lesioni gravi.

Non conservare il prodotto per un periodo prolungato vicino a fonti di calore o alla luce solare (ad es. dietro una finestra o vicino a un termosifone) o vicino a fonti di freddo.

Tenere lontano da fiamme e fonti di scintille.

Rispettare le condizioni di conservazione e stoccaggio del prodotto.

- In un luogo asciutto e temperato

- Proteggere il prodotto con un imballaggio dalla polvere e dalla corrosione (ad es. elementi abrasivi, sabbia, acqua di mare, aria salina)

- Conservare tutti i pezzi smontati insieme, nello stesso posto (o contrassegnarli se necessario) per evitare di confonderli con altri prodotti durante il rimontaggio.

- Tutti i componenti devono essere conservati senza alcun carico (non appoggiare oggetti troppo pesanti sugli elementi del prodotto, non incastrare nulla...).

CARATTERISTICHE TECNICHE

Si adatta a soffitti di altezza compresa tra 2,10 m e 3 m	
Diametro della base pavimento/soffitto: 19 cm	
Struttura in metallo anticorrosione	
Regolatore (K) in PVC (contiene DEHP)	
Carico massimo	160 kg

DURATA DI UTILIZZO

La durata prevista di questo prodotto è di 5 anni in condizioni normali di utilizzo, sicurezza e manutenzione. Oltre tale periodo, il prodotto può essere utilizzato finché è ancora in buone condizioni.

GARANZIA

Questo prodotto è garantito per due anni dalla data di acquisto da parte dell'utente. IDENTITÉS fornirà pezzi di ricambio per qualsiasi componente che si sia rotto a causa di un difetto di fabbricazione, progettazione o materiale. Contattare il distributore presso il quale è stato acquistato il prodotto in caso di necessità di presentare un reclamo. I guasti derivanti da danni accidentali, uso improprio, modifiche o usura non sono coperti dalla presente garanzia. Contattare il rivenditore

presso il quale è stato acquistato il prodotto per applicare la garanzia.



GEBRAUCHSANWEISUNG
DE

WICHTIG

Lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor der Verwendung dieses Produkts sorgfältig durch und bewahren Sie sie für den Bedarfsfall auf.

Benutzer: Wenn Sie die Warnhinweise, Vorsichtsmaßnahmen oder Anweisungen nicht lesen oder verstehen können, wenden Sie sich bitte vor der Verwendung dieses Produkts an Ihren Arzt oder Händler, um Risiken und Schäden zu vermeiden.

Konsultieren Sie vor der Verwendung eines technischen Hilfsmittels Ihren Arzt oder einen Gesundheitsspezialisten. Er wird Sie beraten und Sie über das für Ihren Fall am besten geeignete Produkt informieren.

Händler: Diese Gebrauchsanweisung muss den Benutzern dieses Produkts ausgehändigt werden.

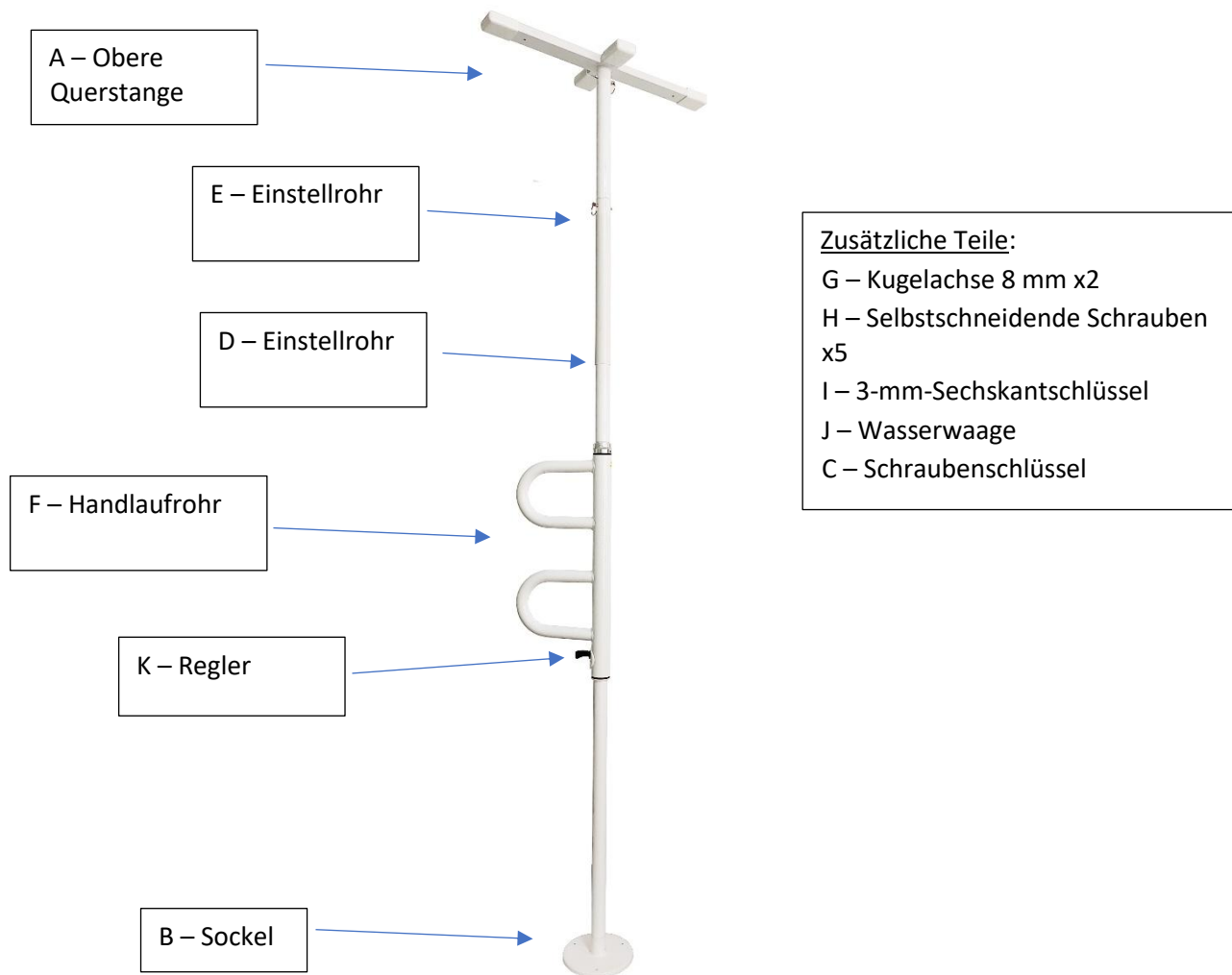
SYMBOL AUF DEM ETIKETT ODER IN DER GEBRAUCHSANWEISUNG

	Adresse des Herstellers		Aufforderung zur Konsultation der Gebrauchsanweisung
	Herstellungsdatum		Sicherheitshinweise beachten
	Chargennummer		CE-Konformität
	Produktreferenz		Feuchtigkeit vermeiden
	Maximales Benutzergewicht		Medizinisches Gerät

VERWENDUNGSZWECK DES PRODUKTS

Die Boden-Decken-Haltestange Fix ist ein Medizinprodukt. Dieses Produkt ist für die Verwendung zu Hause durch Personen bestimmt, die Schwierigkeiten beim Aufstehen haben. Es ermöglicht ein sicheres Aufrichten und Abstützen, auch in Bereichen, die weit von Wänden entfernt sind und in denen keine herkömmlichen Stützen vorhanden sind. Der Haltegriff wird fest zwischen Boden und Decke befestigt, sofern es sich nicht um eine Zwischendecke handelt. Dieses Produkt hat keine spezifische medizinische Indikation und richtet sich in erster Linie an Benutzer, die gelegentlich oder regelmäßig Hilfe benötigen, um selbstständig aufzustehen.

PRODUKTBESCHREIBUNG



VORSICHTSMASSNAHMEN BEI DER VERWENDUNG



Die Nichtbeachtung der Vorsichtsmaßnahmen kann zu schweren Verletzungen führen.

- Die zulässige Gewichtsgrenze von 160 kg darf nicht überschritten werden.
- Dieses Produkt muss ordnungsgemäß zusammengebaut, installiert und gewartet werden.
- Dieses Produkt muss von einer qualifizierten und kompetenten Person installiert werden.
- Bohren Sie niemals in Spannbeton, um den Haltegriff zu installieren.
- Installieren Sie das Produkt niemals an einer Zwischendecke.
- Überprüfen Sie bei der Installation immer, ob elektrische Kabel und Wasserleitungen verdeckt sind.
- Überprüfen Sie auch die gesetzlichen Anforderungen hinsichtlich der Erdung und Befestigung von äußeren Metallteilen.
- Überprüfen Sie alle Teile vor der Montage, um sicherzustellen, dass sie während des Transports nicht beschädigt wurden. Wenn Sie Schäden feststellen, verwenden Sie den Artikel bitte nicht und wenden Sie sich an Ihren Händler.
- Überprüfen Sie vor der Verwendung, ob alle Schrauben fest angezogen sind und das Produkt stabil steht.
- Vergewissern Sie sich vor der Verwendung, dass alle Verbindungen fest angezogen und richtig eingerastet sind.
- Bei beschädigten, gebrochenen, abgenutzten oder fehlenden Teilen wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.
- Überprüfen Sie regelmäßig den allgemeinen Zustand der Haltestange: Achten Sie auf Verschleiß, Verformungen oder

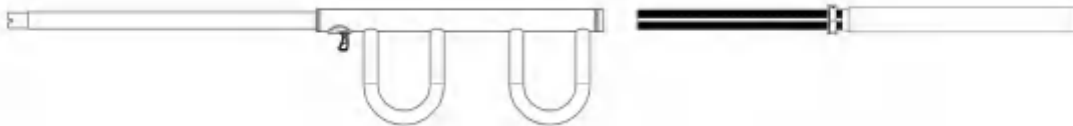
ungewöhnliches Spiel.

- Verwenden Sie den Haltegriff nicht, wenn der Boden oder die Decke Mängel, Risse oder mangelnde Stabilität aufweisen.
- Stellen Sie sicher, dass die Boden- und Deckenfläche eben, sauber und tragfähig ist.
- Setzen Sie die Stange keiner übermäßigen Feuchtigkeit oder korrosiven Umgebungen aus.
- Nehmen Sie keine vom Hersteller nicht vorgesehenen Änderungen oder Anpassungen vor.
- Halten Sie die Stange außerhalb der Reichweite von Kindern, wenn sie in unbeaufsichtigten Umgebungen verwendet wird.
- Wenn das Produkt in einem öffentlich zugänglichen Bereich installiert wird, stellen Sie sicher, dass die örtlichen Zugangs- und Sicherheitsstandards eingehalten werden.

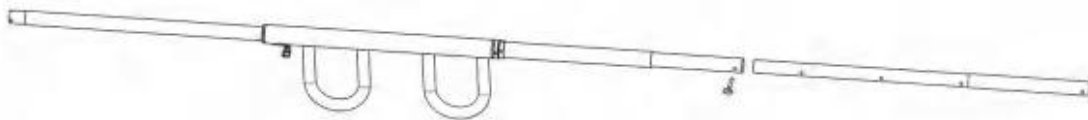
MONTAGE UND VERWENDUNG

MONTAGE

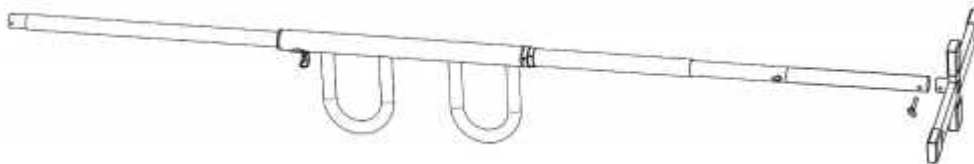
1. Nehmen Sie die Baugruppe (D und F) heraus und montieren Sie sie wie in der Abbildung gezeigt. Achten Sie darauf, dass die flache Seite der Einstellrohrbaugruppe (D) vor dem Einsetzen mit der Markierung an der Schnittstelle des Handlaufrohrs (F) ausgerichtet ist.



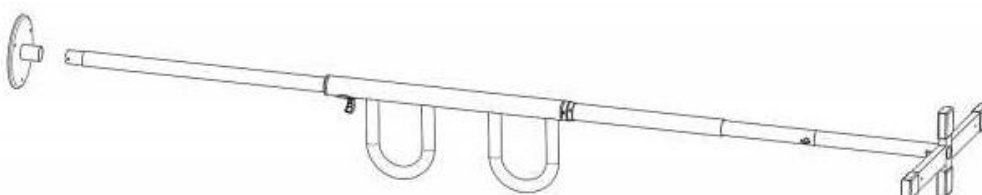
2. Nehmen Sie die 8-mm-Kugelachse (G) und die Einstellrohrbaugruppe (E) heraus und montieren Sie sie an den in der Abbildung angegebenen Stellen. Im Einstellrohr (E) gibt es drei Einstellstufen (Rastungen). Wählen Sie die für die Montage geeignete Stufe entsprechend Ihren Anforderungen aus.



3. Entnehmen Sie die 8-mm-Kugelachse (G) und die obere Querstrebe (A) und montieren Sie sie an den in der Abbildung angegebenen Stellen.

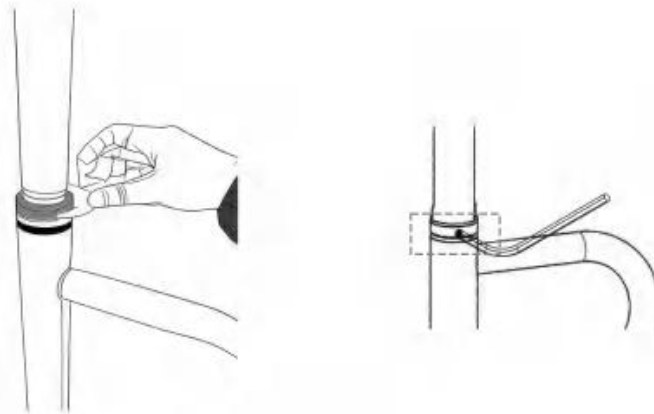


4. Heben Sie den zusammengebauten Teil an und setzen Sie ihn in die Basis (B) ein.



5. Verwenden Sie den Schlüssel (C), um die silberne Mutter am Einstellrohr (D) so einzustellen, dass das Produkt fest gegen die Decke gedrückt wird und sich nicht mehr bewegen kann. Verwenden Sie anschließend den Sechskantschlüssel (I), um die kleine schwarze Schraube an der silbernen Mutter festzuziehen (siehe Abbildung unten).

Hinweis: Die Länge der Gewindestange des verwendeten Einstellrohrs (D) darf 300 mm nicht überschreiten.



6. Verwenden Sie die selbstschneidenden Schrauben (H), um die Basis (B) und die obere Querstrebe (A) zu befestigen.



VERWENDUNG

- Installieren Sie das Produkt nur in einem Bereich, in dem die Montagefläche und die Unterlage strukturell einwandfrei sind.
- Überprüfen Sie auch die Art des Untergrunds, auf dem Sie das Produkt befestigen möchten, z. B. Ziegel, Holz oder Beton. Vergewissern Sie sich immer, dass die von Ihnen verwendete Befestigungsart mit dem Untergrund kompatibel ist.
- Vor jedem Gebrauch muss unbedingt überprüft werden, ob die Stange korrekt installiert ist, alle Schrauben fest angezogen sind und die Stange fest zwischen Boden und Decke sitzt, ohne sich zu bewegen.
- Der Benutzer muss sicherstellen, dass die Stange sein Gewicht ordnungsgemäß trägt und dass die Boden- und Deckenfläche stabil und fest ist.
- Der Haltegriff ist nicht als Kletterhilfe konzipiert und darf keinen übermäßigen seitlichen Kräften ausgesetzt werden. Er darf ausschließlich als Hilfe zum Aufstehen oder für langsame und kontrollierte Bewegungen verwendet werden. Bei Spiel, ungewöhnlichen Bewegungen oder sichtbarer Abnutzung ist die Verwendung sofort einzustellen und der Händler zur Überprüfung oder zum Austausch der betroffenen Teile zu kontaktieren.

PFLEGE – WARTUNG



Die Nichtbeachtung der Pflege- und Wartungshinweise für Ihr Produkt kann zu schweren Verletzungen führen.

- Reinigen Sie das Produkt regelmäßig mit lauwarmem Wasser und einem weichen Tuch. Verwenden Sie keine Scheuermittel, Reinigungsmittel oder Lösungsmittel.
- Trocknen Sie das Produkt mit einem sauberen, weichen Tuch, um Oxidation zu vermeiden.
- Verwenden Sie keine Reinigungsmittel, die Phenol oder Chlor enthalten.
- Überprüfen Sie regelmäßig alle Schrauben, Muttern und sonstigen Komponenten auf Verschleiß und Festigkeit.
- Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch die Befestigungselemente am Boden und an der Decke.
- Bei einer Fehlfunktion das Produkt nicht selbst reparieren. Wenden Sie sich an einen autorisierten Händler.
- Checkliste:

Um das Produkt in gutem Zustand zu halten, überprüfen Sie es vor jedem Gebrauch und regelmäßig wie folgt:

Zu überprüfender Punkt	Jederzeit	Wöchentlich	Monatlich
Allgemeiner Zustand des Produkts, des Handlaufs		X	
Sauberkeit	X		
Schrauben und Befestigungselemente		X	
Stabilität des Rahmens	X		
Schraubenfestigkeit, Verschleiß der Teile			X

EIGENTÜMERWECHSEL

Das Produkt kann wiederverwendet werden. Es muss zunächst gemäß den Hygienevorschriften gereinigt und desinfiziert werden. Denken Sie daran, beim Weitergeben des Produkts alle erforderlichen technischen Unterlagen an den neuen Benutzer weiterzugeben. Zuvor muss das Produkt von einem autorisierten Fachmann überprüft werden.

RECYCLING

Wenn das Produkt unbrauchbar geworden ist und Sie es entsorgen müssen, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler. Wenn Sie das Produkt selbst recyceln möchten, fragen Sie bei Ihrem örtlichen Entsorgungsunternehmen nach den Entsorgungsrichtlinien.

LAGERUNG



Die Nichtbeachtung der Lagerbedingungen kann zu einer Beschädigung des Produkts und damit zu schweren Verletzungen führen.

Lagern Sie Ihr Produkt nicht über einen längeren Zeitraum in der Nähe einer Wärmequelle oder in der Sonne (z. B. hinter einem Fenster oder in der Nähe eines Heizkörpers) oder in der Nähe einer Kältequelle.

Von offenen Flammen und Funken fernhalten.

Beachten Sie die Bedingungen für die Aufbewahrung und Lagerung Ihres Produkts.

- An einem trockenen und temperierten Ort

- Schützen Sie Ihr Produkt durch eine Verpackung vor Staub und Korrosion (z. B. durch abrasive Elemente, Sand, Meerwasser, salzhaltige Luft).

- Lagern Sie alle ausgebauten Teile zusammen an einem Ort (oder kennzeichnen Sie sie gegebenenfalls), um zu vermeiden, dass sie beim Zusammenbau mit anderen Produkten verwechselt werden.

- Alle Komponenten müssen ohne jegliche Belastung gelagert werden (legen Sie keine zu schweren Gegenstände auf die Produktteile, klemmen Sie nichts ein ...).

TECHNISCHE DATEN

Geeignet für Deckenhöhen von 2,10 m bis 3 m	
Durchmesser der Boden-/Deckenbasis: 19 cm	
Korrosionsbeständige Metallstruktur	
Regler (K) aus PVC (enthält DEHP)	
Maximale Belastung	160 kg

NUTZUNGSDAUER

Die voraussichtliche Lebensdauer dieses Produkts beträgt 5 Jahre bei normaler Nutzung, Sicherheit und Wartung. Nach Ablauf dieser Zeit kann das Produkt so lange weiterverwendet werden, wie es sich in einem guten Zustand befindet.

GARANTIE

Für dieses Produkt gilt eine Garantie von zwei Jahren ab Kaufdatum durch den Benutzer. IDENTITÉS liefert Ersatzteile für alle Teile, die aufgrund eines Herstellungs-, Konstruktions- oder Materialfehlers defekt sind. Wenden Sie sich im Falle einer Reklamation an den Händler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben. Defekte, die auf Unfallschäden, unsachgemäßen Gebrauch, Modifikationen oder Verschleiß zurückzuführen sind, fallen nicht unter diese Garantie. Wenden Sie sich zur Inanspruchnahme der Garantie an den Händler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben.



GEBRUIKSAANWIJZING NL

BELANGRIJK

Lees de bijsluiter aandachtig door voordat u dit product gebruikt en bewaar deze voor toekomstig gebruik.

Gebruiker: als u de waarschuwingen, voorzorgsmaatregelen of instructies niet kunt lezen of begrijpen, neem dan contact op met uw arts of distributeur voordat u dit product gebruikt, om risico's en schade te voorkomen.

Raadpleeg uw arts of medisch specialist voordat u een technisch hulpmiddel gebruikt. Hij/zij zal u adviseren en informeren over het product dat het meest geschikt is voor uw situatie.

Distributeur: deze bijsluiter moet aan de gebruikers van dit product worden verstrekt.

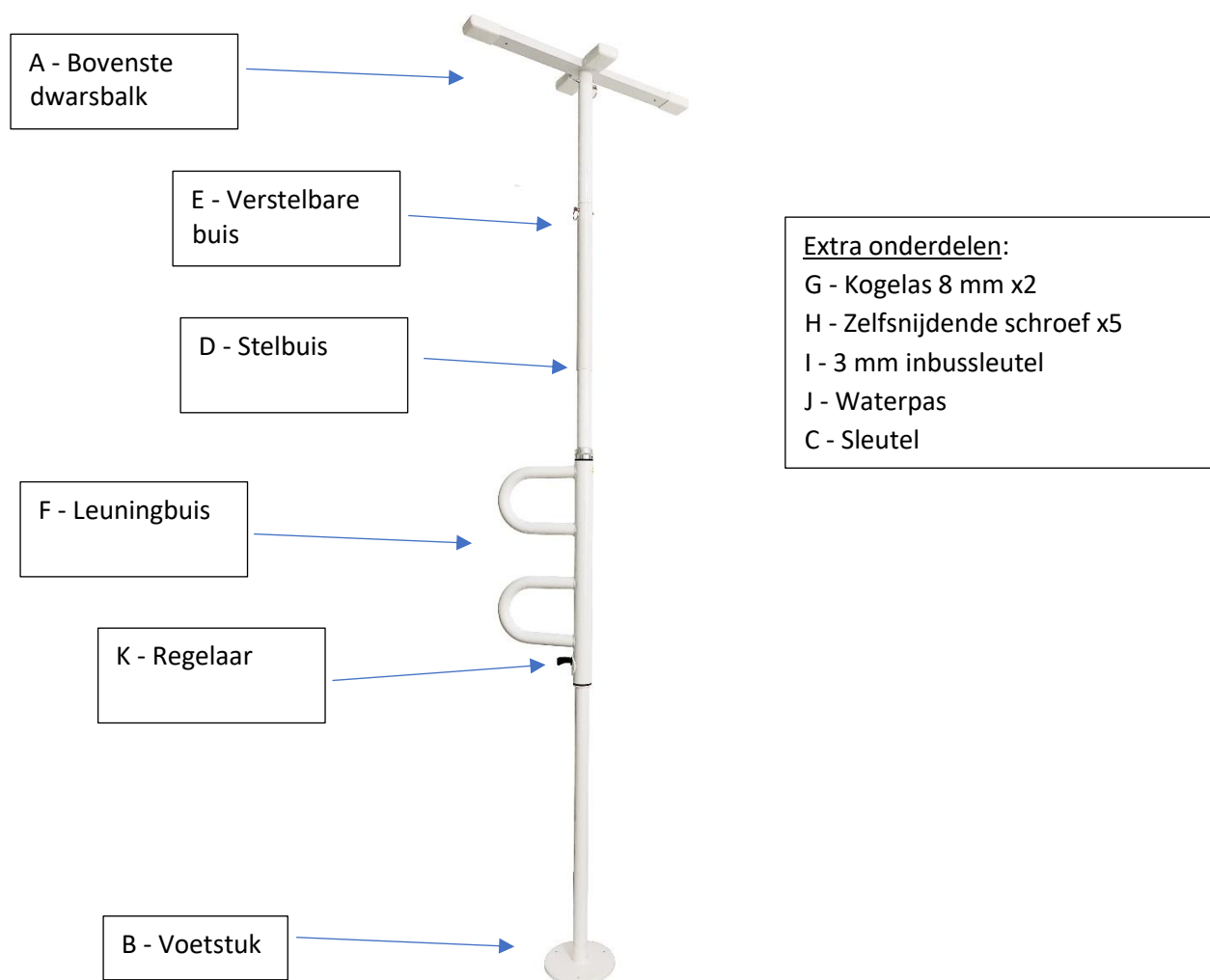
SYMBOOL OP HET ETIKET OF IN DE GEBRUIKSAANWIJZING

	Adres van de fabrikant		Verwijzing naar de gebruiksaanwijzing
	Fabricagedatum		Veiligheidsvoorschriften in acht nemen
	Partijnummer		CE-conformiteit
	Productreferentie		Vochtgevoelig
	Maximaal gewicht van de gebruiker		Medisch hulpmiddel

BESTEMMING VAN HET PRODUCT

De vloer-plafond steungreep Fix is een medisch hulpmiddel. Dit product is bedoeld voor thuisgebruik door personen die moeite hebben met opstaan. Het maakt het mogelijk om veilig op te staan en steun te vinden, ook in ruimtes die ver van muren verwijderd zijn, waar geen traditionele steunen aanwezig zijn. De stang wordt stevig bevestigd tussen de vloer en het plafond, op voorwaarde dat het geen verlaagd plafond betreft. Dit hulpmiddel heeft geen specifieke medische indicatie en is voornamelijk bedoeld voor gebruikers die af en toe of regelmatig hulp nodig hebben om zelfstandig op te staan.

PRODUCTBESCHRIJVING



VOORZORGSMAATREGELEN BIJ GEBRUIK



Het niet naleven van de voorzorgsmaatregelen bij gebruik kan leiden tot ernstig letsel.

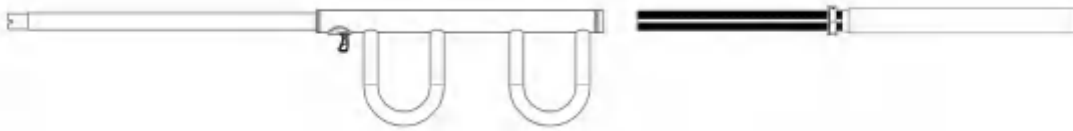
- Overschrijd het toegestane maximumgewicht van 160 kg niet.
- Dit product moet correct worden gemonteerd, geïnstalleerd en onderhouden.
- Dit product moet worden geïnstalleerd door een gekwalificeerde en bekwame persoon.
- Boor nooit in voorgespannen beton om de steunstang te installeren.
- Installeer het product nooit op een verlaagd plafond.
- Controleer bij de installatie altijd of er elektrische kabels en waterleidingen verborgen zijn.
- Controleer ook de wettelijke vereisten met betrekking tot de aarding en bevestiging van metalen onderdelen aan de buitenkant.
- Inspecteer alle onderdelen vóór de montage om er zeker van te zijn dat ze tijdens het transport niet zijn beschadigd. Als u schade constateert, gebruik het artikel dan niet en neem contact op met uw dealer.
- Controleer voor gebruik of de schroeven goed zijn aangedraaid en of het product stabiel staat.
- Zorg ervoor dat alle verbindingen goed vastzitten en goed zijn vergrendeld voordat u het product gebruikt.

- Neem contact op met de verkoper als er onderdelen beschadigd, gebroken, versleten of ontbreken.
- Controleer regelmatig de algemene staat van de steunstang: controleer op slijtage, vervorming of abnormale speling.
- Gebruik de stang niet als de vloer of het plafond defecten, scheuren of onvoldoende stevigheid vertoont.
- Zorg ervoor dat het oppervlak van de vloer en het plafond vlak en schoon is en dat het de belasting kan dragen.
- Stel de beugel niet bloot aan overmatige vochtigheid of corrosieve omgevingen.
- Breng geen wijzigingen of aanpassingen aan die niet door de fabrikant zijn voorzien.
- Houd de stang buiten het bereik van kinderen wanneer deze wordt gebruikt in omgevingen zonder toezicht.
- Als het product in een voor het publiek toegankelijke ruimte wordt geïnstalleerd, zorg er dan voor dat u voldoet aan de lokale toegankelijkheids- en veiligheidsnormen.

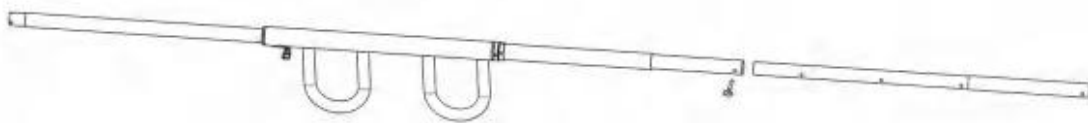
MONTAGE EN GEBRUIK

MONTAGE

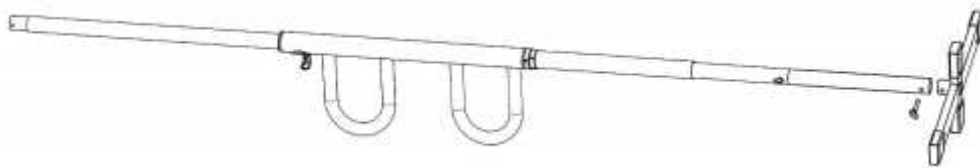
1. Haal de set (D en F) eruit en installeer deze zoals aangegeven op de tekening. Zorg ervoor dat het vlakke oppervlak van de stelbuis (D) is uitgelijnd met de markering op het raakvlak van de leuningbuis (F) voordat u deze plaatst.



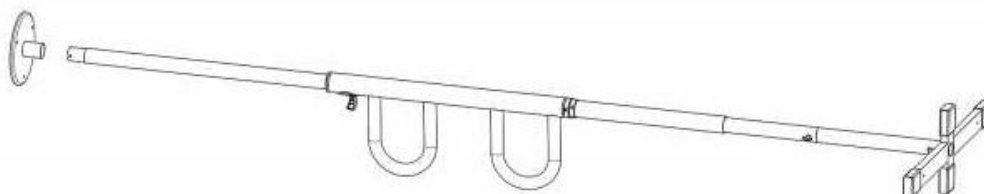
2. Haal de 8 mm kogelas (G) en de stelbuis (E) uit de verpakking en installeer ze op de plaatsen die op de tekening zijn aangegeven. Er zijn drie instelniveaus (inkepingen) in de stelbuis (E). Selecteer het juiste niveau voor de installatie op basis van uw behoeften.



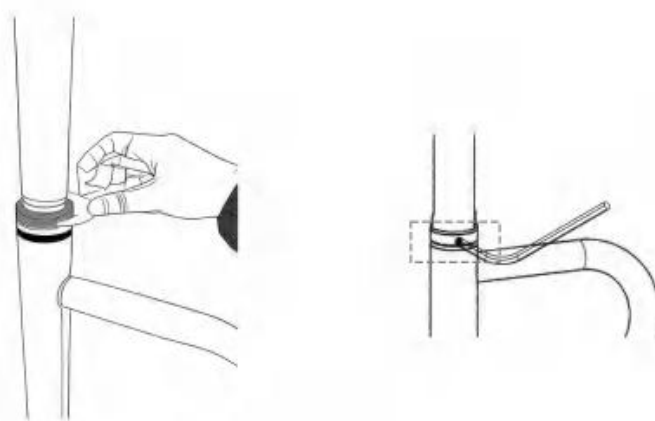
3. Verwijder de 8 mm kogelas (G) en de bovenste dwarsbalk (A) en installeer ze op de plaatsen die op de tekening zijn aangegeven.



4. Til het gemonteerde onderdeel op en plaats het in de basis (B).



5. Gebruik de sleutel (C) om de zilveren moer op de stelbuis (D) aan te draaien totdat het product stevig tegen het plafond wordt gedrukt en niet meer kan bewegen. Gebruik vervolgens de inbussleutel (I) om de kleine zwarte schroef op de zilveren moer vast te draaien (zie onderstaande afbeelding).
Opmerking: de lengte van de schroefdraadstang van de stelbuis (D) mag niet langer zijn dan 300 mm.



6. Gebruik de zelftappende schroeven (H) om de basis (B) en de bovenste dwarsbalk (A) te bevestigen.



GEBRUIK

- Installeer het product alleen in een ruimte waar het montageoppervlak en de ondergrond structureel in goede staat zijn.
- Controleer ook het type ondergrond waarop u het product wilt bevestigen, bijvoorbeeld baksteen, hout of beton. Controleer altijd of het type bevestiging dat u gaat gebruiken compatibel is met de ondergrond.
- Voor elk gebruik is het essentieel om te controleren of de stang correct is geïnstalleerd, of alle schroeven goed zijn aangedraaid en of de stang stevig tussen de vloer en het plafond is geklemd, zonder enige beweging.
- De gebruiker moet ervoor zorgen dat de stang zijn gewicht goed kan dragen en dat het oppervlak van de vloer en het plafond stabiel en stevig is.
- De steungreep is niet ontworpen om als klimapparaat te worden gebruikt of om aan overmatige zijdelingse krachten te worden blootgesteld. Hij mag uitsluitend worden gebruikt als hulpmiddel om rechtop te staan of om langzaam en gecontroleerd te bewegen. Als u speling, abnormale bewegingen of zichtbare slijtage constateert, stop dan onmiddellijk met het gebruik en neem contact op met de verkoper voor inspectie of vervanging van de betreffende onderdelen.

ONDERHOUD



Het niet onderhouden en repareren van uw product kan leiden tot ernstig letsel.

- Reinig het product regelmatig met lauw water en een zachte doek. Gebruik geen schuurmiddelen, schoonmaakmiddelen of oplosmiddelen.
- Droog het product af met een zachte, schone en droge doek om oxidatie te voorkomen.
- Gebruik geen reinigingsmiddelen die fenol of chloor bevatten.
- Controleer regelmatig alle schroeven, moeren en andere onderdelen op slijtage en stevigheid.
- Controleer voor elk gebruik de bevestigingselementen aan de vloer en het plafond.
- Repareer het product niet zelf als het niet goed werkt. Neem contact op met een erkende dealer.
- Controlelijst:

Om het product in goede staat te houden, controleert u voor elk gebruik en regelmatig het volgende:

Controleer het artikel	Op elk moment	Wekelijks	Maandelijks
Algemene staat van het product, de leuning		X	
Netheid	X		
Schroeven en bevestigingselementen		X	
Stabiliteit van het frame	X		
Aandraaien van schroeven, slijtage van onderdelen			X

VERANDERING VAN EIGENAAR

Het product kan worden hergebruikt. Het moet eerst worden gereinigd en gedesinfecteerd volgens de hygiënevoorschriften. Vergeet bij de overdracht van het product niet alle technische documenten aan de nieuwe gebruiker te overhandigen. Het product moet vooraf door een erkende specialist worden geïnspecteerd.

RECYCLING

Wanneer het product onbruikbaar is geworden en u het moet weggooien, neem dan contact op met uw gespecialiseerde dealer. Als u het product zelf wilt recycleren, vraag dan het lokale afvalverwerkingsbedrijf om richtlijnen voor de verwijdering.

OPSLAG



Het niet naleven van de opslagvoorwaarden kan leiden tot beschadiging van het product en dus tot ernstig letsel.

Bewaar uw product niet gedurende langere tijd in de buurt van een warmtebron of in de zon (bijv. achter een raam of in de buurt van een radiator) of in de buurt van een koude bron.

Houd het product uit de buurt van vlammen en vonken.

Neem de voorwaarden voor het opbergen en opslaan van uw product in acht.

- Op een droge en temperatuurgecontroleerde plaats
- Bescherm uw product met een verpakking tegen stof en corrosie (bijv. schurende elementen, zand, zeewater, zoute lucht).
- Bewaar alle verwijderde onderdelen samen op dezelfde plaats (of markeer ze indien nodig) om te voorkomen dat ze bij het opnieuw monteren met andere producten worden vermengd.
- Alle onderdelen moeten zonder enige belasting worden opgeslagen (leg geen te zware voorwerpen op de onderdelen van het product, klem niets vast...).

TECHNISCHE KENMERKEN

Geschikt voor plafonds met een hoogte van 2,10 m tot 3 m	
Diameter van de voet/plafond: 19 cm	
Corrosiebestendige metalen structuur	
Regelaar (K) van PVC (bevat DEHP)	
Maximale belasting	160 kg

GEBRUIKSDUUR

De verwachte levensduur van dit product is 5 jaar bij normaal gebruik, normale veiligheidsomstandigheden en normaal onderhoud. Na deze periode kan het product nog steeds worden gebruikt zolang het in goede staat verkeert.

GARANTIE

Dit product heeft een garantie van twee jaar vanaf de aankoopdatum door de gebruiker. IDENTITÉS levert vervangende onderdelen voor alle onderdelen die defect zijn geraakt als gevolg van een fabricage-, ontwerp- of materiaalfout. Neem contact op met de distributeur waar u het product hebt gekocht als u een claim wilt indienen. Defecten als gevolg van accidentele schade, verkeerd gebruik, wijzigingen of slijtage vallen niet onder deze garantie. Neem contact op met de dealer waar u het product hebt gekocht om de garantie te laten gelden.



ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ EL

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ

Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες πριν από τη χρήση αυτού του προϊόντος και φυλάξτε τις για μελλοντική αναφορά. Χρήστης: εάν δεν μπορείτε να διαβάσετε ή να κατανοήσετε τις προειδοποιήσεις, τις προφυλάξεις ή τις οδηγίες, επικοινωνήστε με τον επαγγελματία υγείας ή τον διανομέα σας πριν χρησιμοποιήσετε αυτό το προϊόν, προκειμένου να αποφύγετε κινδύνους και ζημιές.

Συμβουλευτείτε τον γιατρό ή τον ειδικό υγείας σας πριν χρησιμοποιήσετε ένα τεχνικό βοήθημα. Θα σας συμβουλεύσει και θα σας ενημερώσει σχετικά με το προϊόν που είναι το πιο κατάλληλο για την περίπτωσή σας.

Διανομέας: αυτή η οδηγία πρέπει να δοθεί στους χρήστες αυτού του προϊόντος.

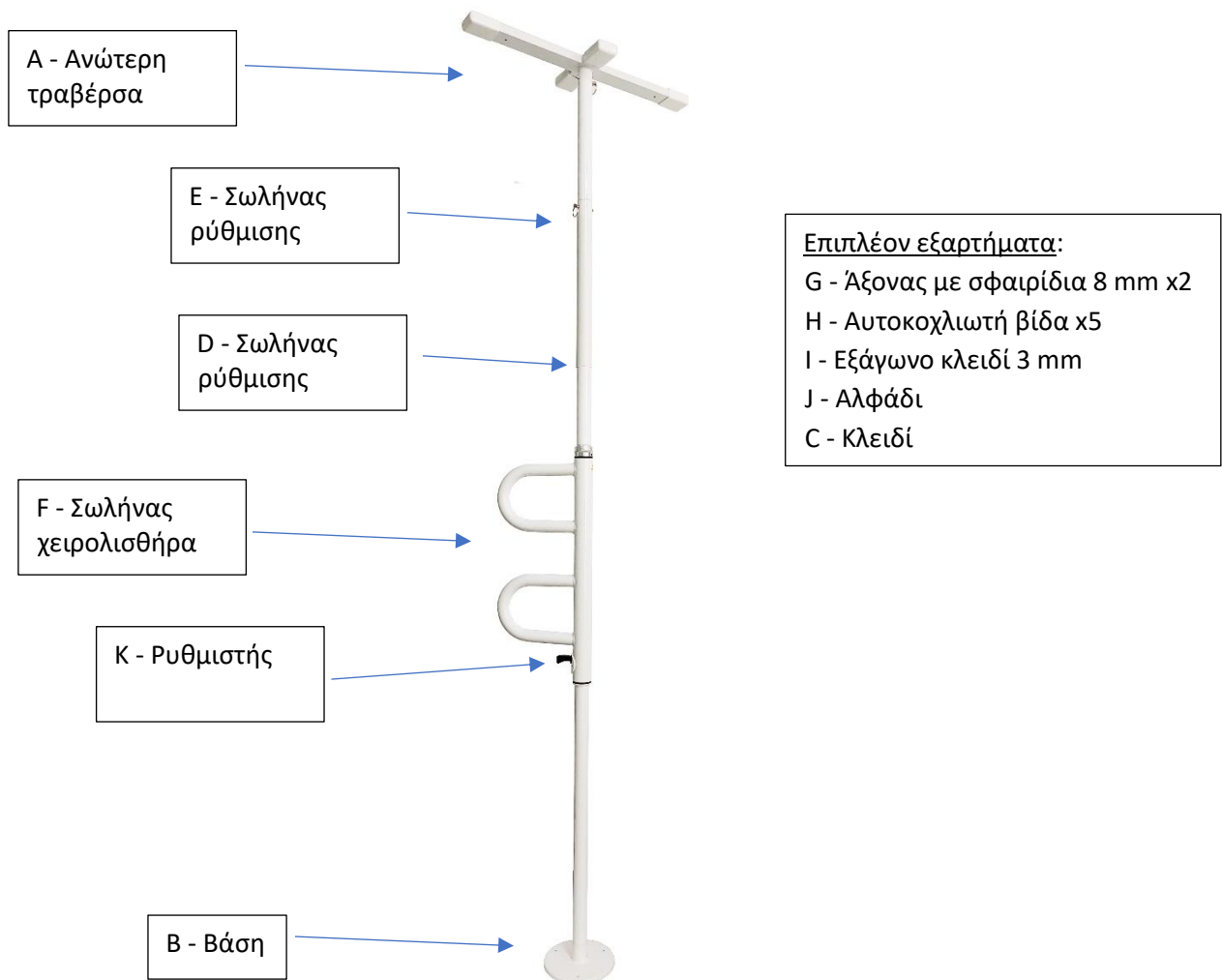
ΣΥΜΒΟΛΟ ΠΟΥ ΕΜΦΑΝΙΖΕΤΑΙ ΣΤΗΝ ΕΤΙΚΕΤΑ Ή ΣΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

	Διεύθυνση του κατασκευαστή		Πρόσκληση για αναφορά στο εγχειρίδιο χρήσης
	Ημερομηνία κατασκευής		Τηρείτε τις οδηγίες ασφαλείας
	Αριθμός παρτίδας		Συμμόρφωση με την οδηγία CE
	Αναφορά προϊόντος		Προστατεύστε από την υγρασία
	Μέγιστο βάρος χρήστη		Ιατρική συσκευή

ΠΡΟΟΡΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Η μπάρα στήριξης δαπέδου-οροφής Fix είναι ιατρική συσκευή. Αυτό το προϊόν προορίζεται για χρήση στο σπίτι από άτομα που έχουν δυσκολία να σηκωθούν. Επιτρέπει να σηκωθείτε και να στηριχτείτε με ασφάλεια, ακόμη και σε χώρους μακριά από τοίχους, όπου δεν υπάρχουν παραδοσιακά στηρίγματα. Η μπάρα στερεώνεται σταθερά μεταξύ του δαπέδου και της οροφής, υπό την προϋπόθεση ότι δεν πρόκειται για ψευδοροφή. Αυτή η συσκευή δεν έχει συγκεκριμένες ιατρικές ενδείξεις και απευθύνεται κυρίως σε χρήστες που αναζητούν περιστασιακή ή τακτική βοήθεια για να σηκωθούν αυτόνομα.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ



ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ ΧΡΗΣΗΣ



Η μη τήρηση των προφυλάξεων κατά τη χρήση μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.

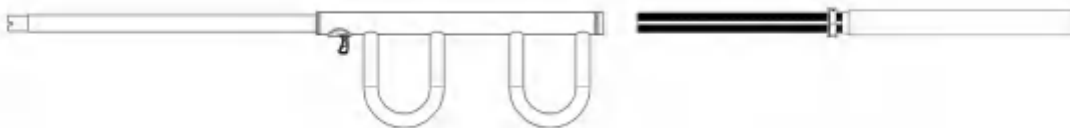
- Μην υπερβαίνετε το επιτρεπόμενο όριο βάρους των 160 kg.
- Αυτό το προϊόν πρέπει να συναρμολογηθεί, να εγκατασταθεί και να συντηρηθεί σωστά.
- Αυτό το προϊόν πρέπει να εγκατασταθεί από εξειδικευμένο και ικανό άτομο.
- Ποτέ μην τρυπάτε τον προεντεταμένο σκυρόδεμα για να εγκαταστήσετε τη μπάρα στήριξης.
- Μην εγκαθιστάτε ποτέ το προϊόν σε ψευδοροφή.
- Πάντα να ελέγχετε αν υπάρχουν κρυμμένα ηλεκτρικά καλώδια και σωλήνες νερού κατά την εγκατάσταση.
- Ελέγξτε επίσης τις νομικές απαιτήσεις σχετικά με τη γείωση και τη στερέωση εξωτερικών μεταλλικών εξαρτημάτων.
- Επιθεωρήστε όλα τα εξαρτήματα πριν από τη συναρμολόγηση για να βεβαιωθείτε ότι δεν έχουν υποστεί ζημιά κατά τη μεταφορά. Εάν διαπιστώσετε ζημιά, μην χρησιμοποιήσετε το προϊόν και επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο.
- Πριν από τη χρήση, βεβαιωθείτε ότι οι βίδες είναι καλά σφιγμένες και ότι το προϊόν είναι σταθερό.
- Βεβαιωθείτε ότι όλες οι συνδέσεις είναι καλά σφιγμένες και ασφαλισμένες πριν από τη χρήση.

- Σε περίπτωση που υπάρχουν κατεστραμμένα, σπασμένα, φθαρμένα ή ελλιπή εξαρτήματα, επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο.
- Ελέγχετε τακτικά τη γενική κατάσταση της μπάρας στήριξης: αναζητήστε τυχόν φθορά, παραμόρφωση ή ανώμαλο κενό.
- Μην χρησιμοποιείτε τη μπάρα εάν το δάπεδο ή η οροφή παρουσιάζουν ελαττώματα, ρωγμές ή έλλειψη σταθερότητας.
- Βεβαιωθείτε ότι η επιφάνεια του δαπέδου και της οροφής είναι επίπεδη, καθαρή και ικανή να αντέξει τα φορτία.
- Μην εκθέτετε τη μπάρα σε υπερβολική υγρασία ή σε διαβρωτικά περιβάλλοντα.
- Μην πραγματοποιείτε τροποποιήσεις ή προσαρμογές που δεν προβλέπονται από τον κατασκευαστή.
- Κρατήστε το προϊόν μακριά από παιδιά όταν η μπάρα χρησιμοποιείται σε περιβάλλοντα χωρίς επίβλεψη.
- Εάν το προϊόν είναι εγκατεστημένο σε χώρο προσβάσιμο στο κοινό, βεβαιωθείτε ότι τηρείτε τους τοπικούς κανονισμούς προσβασιμότητας και ασφάλειας.

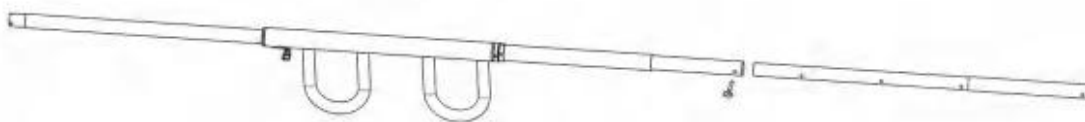
ΣΥΝΔΕΣΗ ΚΑΙ ΧΡΗΣΗ

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ

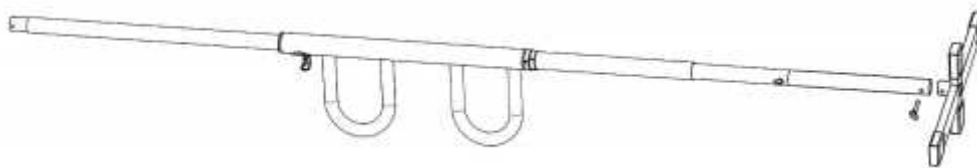
1. Αφαιρέστε το συγκρότημα (D και F) και εγκαταστήστε το όπως φαίνεται στο σχέδιο. Βεβαιωθείτε ότι η επίπεδη επιφάνεια του συγκροτήματος του σωλήνα ρύθμισης (D) είναι ευθυγραμμισμένη με το σημάδι που βρίσκεται στη διεπαφή του σωλήνα του χειρολισθήρα (F) πριν από την εισαγωγή.



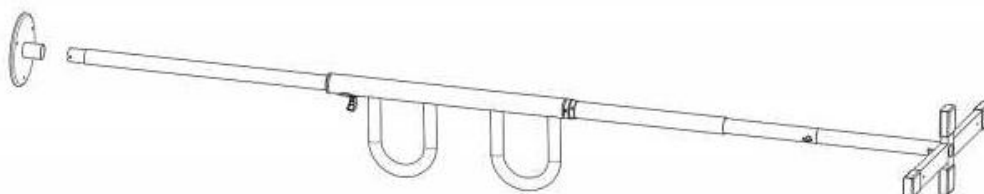
2. Αφαιρέστε τον άξονα με σφαιρίδια 8 mm (G) και το συγκρότημα του σωλήνα ρύθμισης (E) και τοποθετήστε τα στις θέσεις που υποδεικνύονται στο σχέδιο. Υπάρχουν τρία επίπεδα ρύθμισης (εγκοπές) στο εσωτερικό του σωλήνα ρύθμισης (E). Επιλέξτε το κατάλληλο επίπεδο για την εγκατάσταση ανάλογα με τις ανάγκες σας.



3. Αφαιρέστε τον άξονα με σφαιρίδια 8 mm (G) και την άνω τραβέρσα (A) και τοποθετήστε τα στις θέσεις που υποδεικνύονται στο σχέδιο.

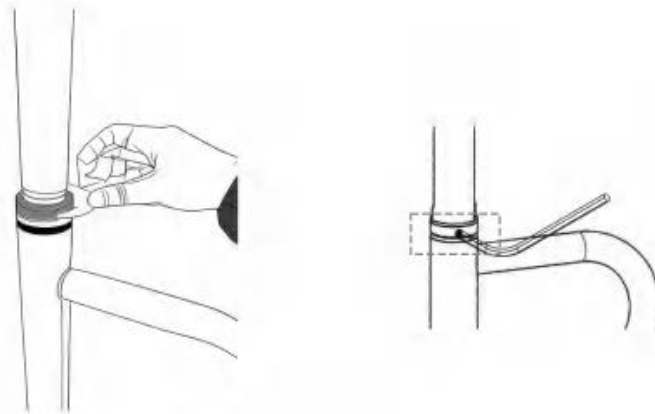


4. Σηκώστε το συναρμολογημένο τμήμα και τοποθετήστε το στη βάση (B).



5. Χρησιμοποιήστε το κλειδί (C) για να ρυθμίσετε το ασημένιο παξιμάδι στο σωλήνα ρύθμισης (D) έως ότου το προϊόν πιεστεί σταθερά στην οροφή, χωρίς καμία κίνηση. Στη συνέχεια, χρησιμοποιήστε το εξάγωνο κλειδί (I) για να σφίξετε τη μικρή μαύρη βίδα στο ασημένιο παξιμάδι (βλ. εικόνα παρακάτω).

Σημείωση: το μήκος του σπειροειδούς άξονα του σωλήνα ρύθμισης (D) που χρησιμοποιείται δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 300 mm.



6. Χρησιμοποιήστε τις αυτοκοχλιούμενες βίδες (H) για να στερεώσετε τη βάση (B) και την άνω τραβέρσα (A).



ΧΡΗΣΗ

- Εγκαταστήστε το προϊόν μόνο σε περιοχή όπου η επιφάνεια στήριξης και το υπόστρωμα είναι δομικά σταθερά.
- Ελέγξτε επίσης τον τύπο του υποστρώματος στο οποίο σκοπεύετε να το στερεώσετε, για παράδειγμα τούβλο, ξύλο ή σκυρόδεμα. Ελέγχετε πάντα ότι ο τύπος στερέωσης που θα χρησιμοποιήσετε είναι συμβατός με το υπόστρωμα.
- Πριν από κάθε χρήση, είναι απαραίτητο να ελέγχετε ότι η μπάρα είναι σωστά τοποθετημένη, ότι όλες οι βίδες είναι καλά σφιγμένες και ότι η μπάρα είναι σταθερά πιεσμένη μεταξύ του δαπέδου και της οροφής, χωρίς καμία κίνηση.
- Ο χρήστης πρέπει να βεβαιωθεί ότι η μπάρα υποστηρίζει σωστά το βάρος του και ότι η επιφάνεια του δαπέδου και της οροφής είναι σταθερή και ανθεκτική.
- Η μπάρα στήριξης δεν έχει σχεδιαστεί για να χρησιμοποιείται ως συσκευή αναρρίχησης, ούτε για να υποβάλλεται σε υπερβολικές πλευρικές δυνάμεις. Πρέπει να χρησιμοποιείται αποκλειστικά ως βοήθημα για να στέκεστε όρθιοι ή για αργή και ελεγχόμενη μετακίνηση. Σε περίπτωση που αισθανθείτε χαλαρότητα, ανώμαλη κίνηση ή ορατή φθορά, σταματήστε αμέσως τη χρήση και επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο για έλεγχο ή αντικατάσταση των σχετικών εξαρτημάτων.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ - ΕΠΙΣΚΕΥΗ



Η έλλειψη συντήρησης και φροντίδας του προϊόντος σας μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.

- Καθαρίζετε τακτικά το προϊόν με χλιαρό νερό και ένα μαλακό πανί. Μην χρησιμοποιείτε λειαντικά, απορρυπαντικά ή διαλυτικά προϊόντα.
- Στεγνώστε με ένα μαλακό, καθαρό και στεγνό πανί για να αποφύγετε την οξείδωση.
- Μην χρησιμοποιείτε καθαριστικά προϊόντα που περιέχουν φαινόλη ή χλώριο.
- Ελέγχετε περιοδικά τη φθορά και τη σταθερότητα όλων των βιδών, παξιμαδιών και άλλων εξαρτημάτων.
- Πριν από κάθε χρήση, ελέγξτε τα στοιχεία στερέωσης στο δάπεδο και στην οροφή.
- Σε περίπτωση δυσλειτουργίας, μην επισκευάζετε το προϊόν μόνοι σας. Συμβουλευτείτε έναν εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο.
- Λίστα ελέγχου:

Για να διατηρήσετε το προϊόν σε καλή κατάσταση, ελέγχετε πριν από κάθε χρήση και ελέγχετε τακτικά τα εξής:

Ελέγξτε το στοιχείο	Ανά πάσα στιγμή	Κάθε εβδομάδα	Κάθε μήνα
Γενική κατάσταση του προϊόντος, του χειρολισθήρα		X	
Καθαριότητα	X		
Βίδες και στοιχεία στερέωσης		X	
Σταθερότητα πλαισίου	X		
Σφίξιμο βιδών, φθορά εξαρτημάτων			X

ΑΛΛΑΓΗ ΙΔΙΟΚΤΗΤΗ

Το προϊόν μπορεί να επαναχρησιμοποιηθεί. Πρέπει πρώτα να καθαριστεί και να απολυμανθεί σύμφωνα με τις οδηγίες υγιεινής. Κατά τη μεταφορά το προϊόν, φροντίστε να παραδώσετε όλα τα απαραίτητα τεχνικά έγγραφα στον νέο χρήστη. Προηγουμένως, το προϊόν θα πρέπει να επιθεωρηθεί από εξουσιοδοτημένο ειδικό.

ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΗ

Όταν το προϊόν καταστεί άχρηστο και πρέπει να το απορρίψετε: επικοινωνήστε με τον εξειδικευμένο αντιπρόσωπο. Εάν επιθυμείτε να το ανακυκλώσετε μόνοι σας, ζητήστε οδηγίες από την τοπική εταιρεία διαχείρισης αποβλήτων.

ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ



Η μη τήρηση των συνθηκών αποθήκευσης μπορεί να οδηγήσει σε φθορά του προϊόντος και, ως εκ τούτου, σε κίνδυνο σοβαρών τραυματισμών.

Μην αποθηκεύετε το προϊόν σας για μεγάλο χρονικό διάστημα κοντά σε πηγή θερμότητας ή στον ήλιο (π.χ. πίσω από παράθυρο ή κοντά σε καλοριφέρ) ή κοντά σε πηγή κρύου.

Κρατήστε το μακριά από φλόγες και πηγές σπινθήρων.

Τηρείτε τις συνθήκες αποθήκευσης και φύλαξης του προϊόντος σας.

- Σε ξηρό και θερμό μέρος

- Προστατέψτε το προϊόν σας με τη συσκευασία του από τη σκόνη και τη διάβρωση (π.χ. λειαντικά στοιχεία, άμμο, θαλασσινό νερό, αλατούχο αέρα)

- Αποθηκεύστε όλα τα εξαρτήματα που έχετε αφαιρέσει μαζί, στο ίδιο μέρος (ή σημειώστε τα αν χρειάζεται) για να αποφύγετε να τα αναμίξετε με άλλα προϊόντα κατά την επανασυναρμολόγηση.

- Όλα τα εξαρτήματα πρέπει να αποθηκεύονται χωρίς το παραμικρό φορτίο (μην τοποθετείτε πολύ βαριά αντικείμενα πάνω στα εξαρτήματα του προϊόντος, μην τα σφηνώνετε...).

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Ταιριάζει σε οροφές ύψους 2,10 έως 3 μέτρων	
Διάμετρος βάσης δαπέδου/οροφής: 19 cm	
Αντιδιαβρωτική μεταλλική κατασκευή	
Ρυθμιστής (Κ) από PVC (περιέχει DEHP)	
Μέγιστο φορτίο	160 kg

ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΧΡΗΣΗΣ

Η προβλεπόμενη διάρκεια ζωής αυτού του προϊόντος είναι 5 έτη υπό κανονικές συνθήκες χρήσης, ασφάλειας και συντήρησης. Μετά την παρέλευση αυτής της περιόδου, το προϊόν μπορεί να συνεχίσει να χρησιμοποιείται για όσο διάστημα βρίσκεται σε καλή κατάσταση.

ΕΓΓΥΗΣΗ

Αυτό το προϊόν έχει εγγύηση δύο ετών από την ημερομηνία αγοράς από τον χρήστη. Η IDENTITÉS θα παρέχει ανταλλακτικά για οποιοδήποτε εξάρτημα που έχει σπάσει λόγω κατασκευαστικού, σχεδιαστικού ή υλικού ελαττώματος. Επικοινωνήστε με τον διανομέα από τον οποίο αγοράσατε το προϊόν σε περίπτωση που χρειαστεί να υποβάλετε αξίωση. Οι βλάβες που προκύπτουν από τυχαία ζημιά, κακή χρήση, τροποποιήσεις ή φθορά δεν καλύπτονται από την παρούσα εγγύηση. Επικοινωνήστε με τον έμπορο από τον οποίο αγοράσατε το προϊόν για να εφαρμόσετε την εγγύηση.



INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA PL

WAŻNE

Przed użyciem produktu należy uważnie przeczytać instrukcję i zachować ją na wypadek potrzeby.

Użytkownik: jeśli nie jesteś w stanie przeczytać lub zrozumieć ostrzeżeń, środków ostrożności lub instrukcji, przed użyciem produktu skontaktuj się z lekarzem lub dystrybutorem, aby uniknąć ryzyka i szkód.

Przed użyciem wyrobu pomocniczego należy skonsultować się z lekarzem lub specjalistą ochrony zdrowia. Udzieli on porady i poinformuje o produkcie najbardziej odpowiednim w Państwa przypadku.

Dystrybutor: niniejsza ulotka powinna zostać przekazana użytkownikom tego produktu.

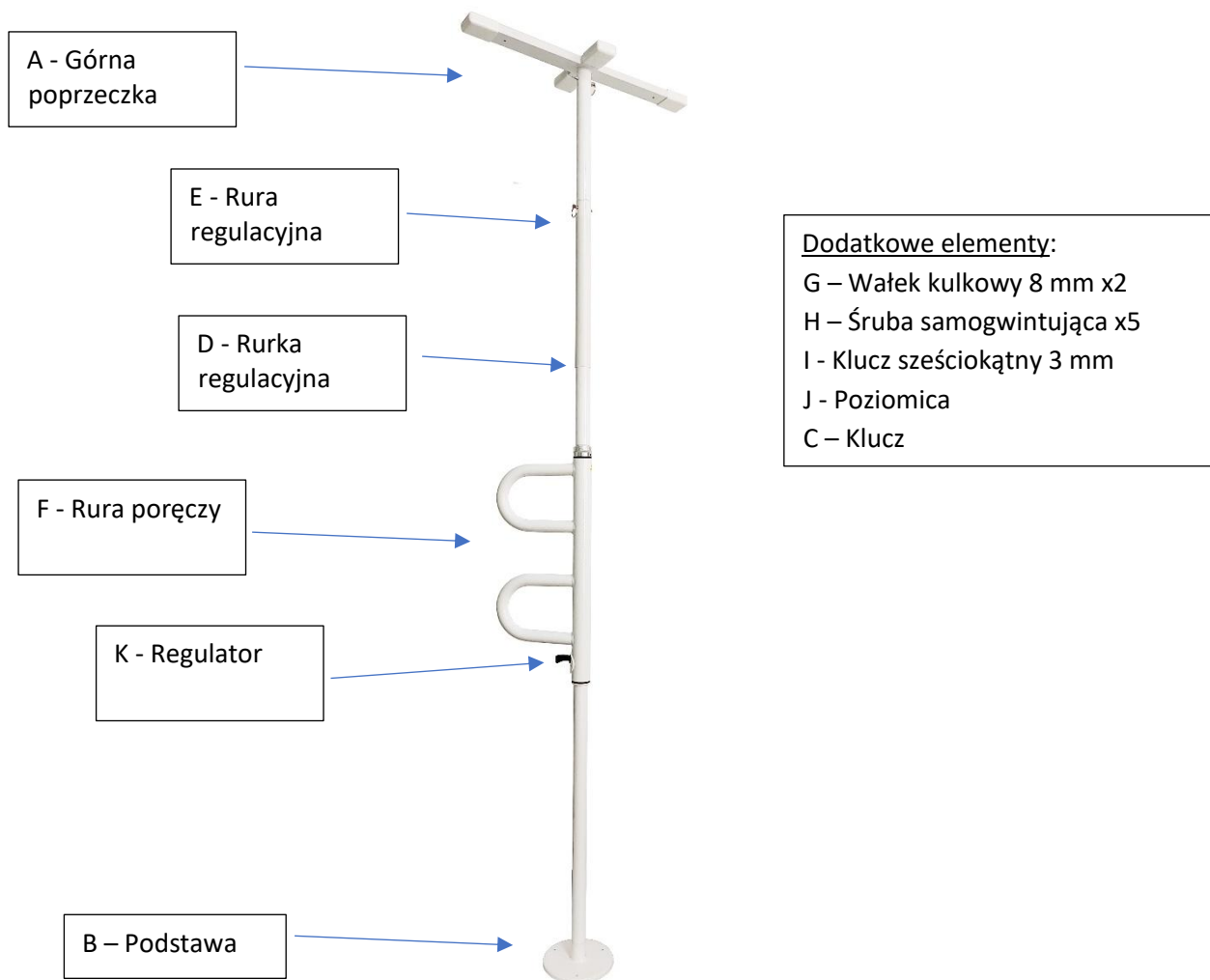
SYMBOL POJAWIAJĄCY SIĘ NA ETYKIECIE LUB W INSTRUKCJI UŻYTKOWANIA

	Adres producenta		Zaproszenie do zapoznania się z instrukcją obsługi
	Data produkcji		Przestrzegać zasad bezpieczeństwa
	Numer partii		Zgodność z normami CE
	Numer referencyjny produktu		Chronić przed wilgocią
	Maksymalna waga użytkownika		Urządzenie medyczne

PRZEZNACZENIE PRODUKTU

Poręcz podłogowo-sufitowa Fix jest wyrobem medycznym. Produkt ten jest przeznaczony do użytku domowego przez osoby mające trudności z wstawaniem. Umożliwia bezpieczne podnoszenie się i opieranie, nawet w miejscach oddalonych od ścian, gdzie nie ma tradycyjnych podpór. Poręcz mocuje się solidnie między podłogą a sufitem, pod warunkiem, że nie jest to sufit podwieszany. Urządzenie to nie ma konkretnych wskazań medycznych i jest przeznaczone głównie dla użytkowników poszukujących doraźnej lub regularnej pomocy w samodzielnym wstawaniu.

OPIS PRODUKTU



ŚRODKI OSTROŻNOŚCI



Nieprzestrzeganie środków ostrożności podczas użytkowania może spowodować poważne obrażenia.

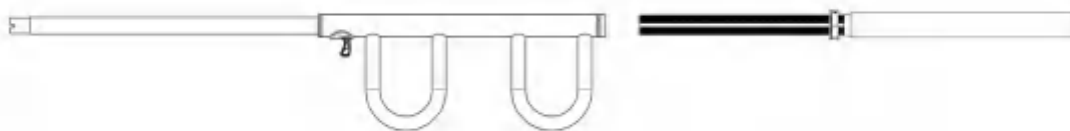
- Nie przekraczać dopuszczalnej masy całkowitej wynoszącej 160 kg.
- Produkt ten musi być prawidłowo zmontowany, zainstalowany i konserwowany.
- Produkt ten musi być zainstalowany przez wykwalifikowaną i kompetentną osobę.
- Nigdy nie wiercić w betonie sprężonym w celu zamontowania poręczy.
- Nigdy nie montować produktu na podwieszanym suficie.
- Podczas montażu należy zawsze sprawdzić, czy nie ma ukrytych przewodów elektrycznych i rur wodociągowych.
- Należy również sprawdzić wymagania prawne dotyczące uziemienia i mocowania zewnętrznych elementów metalowych.
- Przed montażem należy sprawdzić wszystkie elementy, aby upewnić się, że nie uległy one uszkodzeniu podczas transportu. W przypadku stwierdzenia uszkodzeń nie należy używać produktu i należy skontaktować się ze sprzedawcą.
- Przed użyciem sprawdź, czy śruby są dobrze dokręcone, a produkt jest stabilny.

- Przed użyciem upewnij się, że wszystkie połączenia są dobrze dokręcone i prawidłowo zamocowane.
- W przypadku uszkodzonych, złamanych, zużytych lub brakujących części skontaktuj się ze sprzedawcą.
- Regularnie sprawdzaj ogólny stan poręczy: szukaj śladów zużycia, odkształceń lub nienormalnego luzu.
- Nie używaj poręczy, jeśli podłoga lub sufit mają wady, pęknięcia lub są niestabilne.
- Upewnij się, że powierzchnia podłogi i sufitu jest równa, czysta i zdolna do przenoszenia obciążeń.
- Nie należy narażać poręczy na nadmierną wilgoć lub działanie czynników korozyjnych.
- Nie wprowadzaj żadnych modyfikacji ani dostosowań nieprzewidzianych przez producenta.
- Trzymaj poza zasięgiem dzieci, gdy drążek jest używany w środowiskach bez nadzoru.
- Jeśli produkt jest instalowany w miejscu dostępnym dla publiczności, należy upewnić się, że spełnia on lokalne normy dotyczące dostępności i bezpieczeństwa.

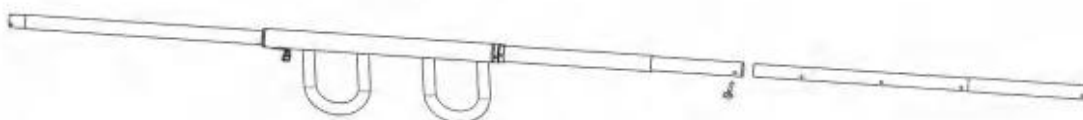
MONTAŻ I UŻYTKOWANIE

MONTAŻ

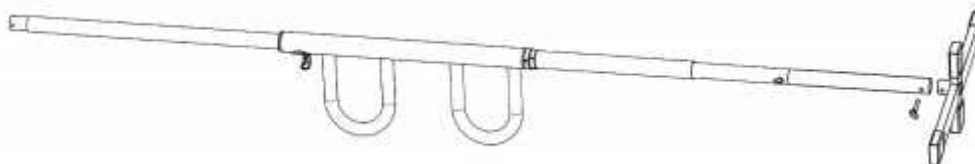
1. Wyjmij zestaw (D i F) i zamontuj go zgodnie z rysunkiem. Przed włożeniem należy wyrównać płaską powierzchnię zestawu rury regulacyjnej (D) z oznaczeniem znajdującym się na styku rury poręczy (F).



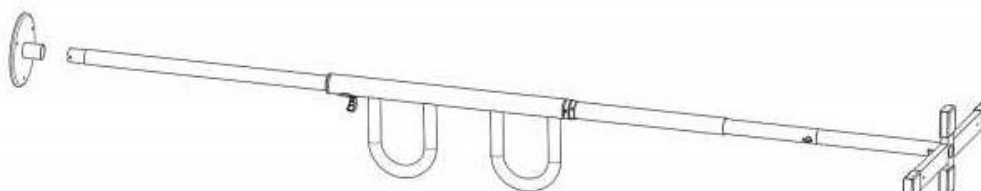
2. Wyjmij oś kulkową 8 mm (G) i zestaw rury regulacyjnej (E) i zamontuj je w miejscach wskazanych na schemacie. W rurze regulacyjnej (E) znajdują się trzy poziomy regulacji (zatraski). Wybierz odpowiedni poziom montażu w zależności od potrzeb.



3. Wyjmij oś kulkową 8 mm (G) i poprzeczkę górną (A) i zamontuj je w miejscach wskazanych na schemacie.

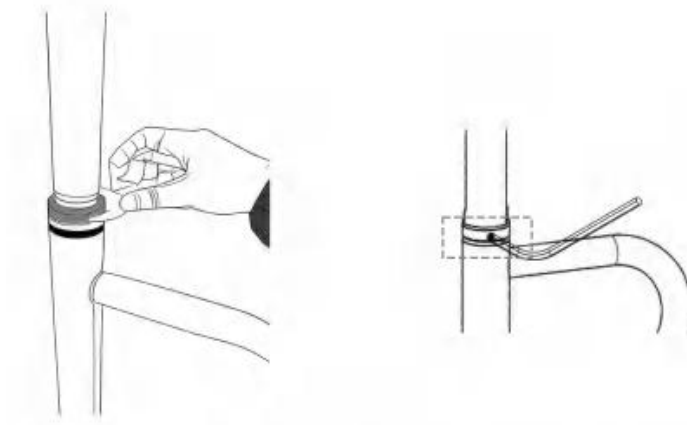


4. Podnieś zmontowaną część i włóż ją do podstawy (B).



5. Za pomocą klucza (C) wyreguluj srebrną nakrętkę na rurze regulacyjnej (D), aż produkt będzie mocno dociśnięty do sufitu i nie będzie się poruszał. Następnie za pomocą klucza sześciokątnego (I) dokręć małą czarną śrubę na srebrnej nakrętce (patrz ilustracja poniżej).

Uwaga: długość gwintowanego pręta rury regulacyjnej (D) nie może przekraczać 300 mm.



6. Za pomocą śrub samogwintujących (H) przymocować podstawę (B) i górną poprzeczkę (A).



UŻYTKOWANIE

- Produkt należy montować wyłącznie w miejscach, w których powierzchnia montażowa i podłoże są w dobrym stanie technicznym.
- Należy również sprawdzić rodzaj podłoża, na którym ma zostać zamocowany, np. cegła, drewno lub beton. Zawsze należy sprawdzić, czy rodzaj mocowania, który ma zostać zastosowany, jest kompatybilny z podłożem.
- Przed każdym użyciem należy sprawdzić, czy drążek jest prawidłowo zamontowany, wszystkie śruby są dobrze dokręcone, a drążek jest mocno dociśnięty między podłogą a sufitem i nie porusza się.
- Użytkownik musi upewnić się, że drążek prawidłowo utrzymuje jego ciężar, a powierzchnia podłogi i sufitu jest stabilna i solidna.
- Poręcz nie jest przeznaczona do wspinania się ani do poddawania jej nadmiernym siłom bocznym. Powinna być używana wyłącznie jako pomoc w staniu lub powolnym i kontrolowanym poruszaniu się. W przypadku wycucia luzu, nieprawidłowego ruchu lub widocznego zużycia należy natychmiast zaprzestać użytkowania i skontaktować się ze sprzedawcą w celu sprawdzenia lub wymiany odpowiednich części.

KONSERWACJA - SERWIS



Brak konserwacji i utrzymania produktu może spowodować ryzyko poważnych obrażeń.

- Produkt należy regularnie czyścić letnią wodą i miękką ściereczką. Nie należy używać środków ściernych, detergentów ani rozpuszczalników.
- Wytrzeć do sucha miękką, czystą ściereczką, aby zapobiec utlenianiu.
- Nie używać środków czyszczących zawierających fenol lub chlor.
- Należy regularnie sprawdzać zużycie i mocowanie wszystkich śrub, nakrętek i innych elementów.
- Przed każdym użyciem sprawdź elementy mocujące do podłogi i sufitu.
- W przypadku awarii nie należy samodzielnie naprawiać produktu. Należy skontaktować się z autoryzowanym sprzedawcą.
- Lista kontrolna:

Aby utrzymać produkt w dobrym stanie, przed każdym użyciem należy sprawdzić i regularnie kontrolować następujące elementy:

Sprawdź element	W dowolnym momencie	Co tydzień	Co miesiąc
Ogólny stan produktu, poręczy		X	
Czystość	X		
Śruby i elementy mocujące		X	
Stabilność ramy	X		
Dokręcenie śrub, zużycie części			X

ZMIANA WŁAŚCICIELA

Produkt może być ponownie użyty. Najpierw należy go wyczyścić i zdezynfekować zgodnie z zasadami higieny. Podczas przekazywania produktu należy pamiętać o przekazaniu nowemu użytkownikowi wszystkich niezbędnych dokumentów technicznych. Produkt musi zostać wcześniej sprawdzony przez uprawnionego specjalistę.

RECYKLING

Gdy produkt stanie się bezużyteczny i trzeba będzie go wyrzucić: prosimy skontaktować się ze specjalistycznym sprzedawcą. Jeśli chcą Państwo samodzielnie poddać produkt recyklingowi, prosimy zwrócić się do lokalnej firmy zajmującej się gospodarką odpadami w celu uzyskania wytycznych dotyczących utylizacji.

PRZECHOWYWANIE



Nieprzestrzeganie warunków przechowywania może spowodować uszkodzenie produktu, a tym samym stwarzać ryzyko poważnych obrażeń.

Nie przechowuj produktu przez dłuższy czas w pobliżu źródła ciepła lub na słońcu (np. za oknem lub w pobliżu grzejnika) ani w pobliżu źródła zimna.

Przechowuj z dala od otwartego ognia i źródeł iskier.

Należy przestrzegać warunków dotyczących przechowywania i magazynowania produktu.

- W suchym i umiarkowanym miejscu.

- Chronić produkt przed kurzem i korozją (np. przed substancjami ściernymi, piaskiem, wodą morską, słonym powietrzem)

- Wszystkie wyjęte części należy przechowywać razem, w tym samym miejscu (lub w razie potrzeby oznaczyć je), aby uniknąć pomylenia ich z innymi produktami podczas ponownego montażu.

- Wszystkie elementy należy przechowywać bez żadnego obciążenia (nie należy kłaść zbyt ciężkich przedmiotów na elementach produktu, nie należy niczego podkładać...).

CHARAKTERYSTYKA TECHNICZNA

Pasuje do sufitów o wysokości od 2,10 m do 3 m
Średnica podstawy podłoga/sufit: 19 cm
Konstrukcja z metalu odpornego na korozję
Regulator (K) z PVC (zawiera DEHP)

Maksymalne obciążenie	160 kg
-----------------------	--------

OKRES UŻYTKOWANIA

Przewidywany okres użytkowania tego produktu wynosi 5 lat przy normalnych warunkach użytkowania, bezpieczeństwa i konserwacji. Po upływie tego okresu produkt może być używany tak długo, jak długo pozostaje w dobrym stanie.

GWARANCJA

Produkt objęty jest dwuletnią gwarancją od daty zakupu przez użytkownika. Firma IDENTITÉS dostarczy części zamienne do wszystkich elementów, które uległy uszkodzeniu z powodu wady produkcyjnej, konstrukcyjnej lub materiałowej. W przypadku konieczności zgłoszenia reklamacji należy skontaktować się z dystrybutorem, u którego zakupiono produkt. Niniejsza gwarancja nie obejmuje usterek wynikających z przypadkowych uszkodzeń, niewłaściwego użytkowania, modyfikacji lub zużycia. Aby skorzystać z gwarancji, należy skontaktować się ze sprzedawcą, u którego zakupiono produkt.



Identités – ZA Pole 49
Bd de la Chanterie
49124 Saint Barthélemy d'ANJOU



Peso máximo permitido
Peso massimo consentito
Zulässiges Höchstgewicht
Maximaal toegestaan gewicht
Μέγιστο επιτρεπόμενο βάρος
Maksymalna dopuszczalna waga
160 kg